

1 [یک]

اشخاص/مردم



قلمی - Wikipedia

1 [yksi]

Henkilöitä

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

من minä

minä ja sinä من و تو

me molemmat هر دو ما

hän او (مرد)

hän ja hän آن مرد و آن زن

he molemmat هر دو آنها

mies آن مرد

nainen آن زن

lapsi آن کودک

perhe یک خانواده

minun perheeni خانواده من

Minun perheeni on täällä. خانواده من اینجاست.

Minä olen täällä. من اینجا هستم.

Sinä olet täällä. تو (مرد) اینجا / تو (زن) اینجا.

Hän on täällä ja hän on täällä. آن مرد اینجاست و آن زن اینجاست.

Me olemme täällä. ما اینجا هستیم.

Te olette täällä. شما اینجا هستید.

He ovat kaikki täällä. همه آنها اینجا هستند.



2 [kaksi] ▶

Perhe ▶



Poster series LEARN ENGLISH - LERN DEUTSCH

2 [دو]

خانواده

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

پدربزرگ isoisä / ukki ▶

مادربزرگ isoäiti / mummi ▶

hän ja hän او (پدربزرگ) و او (مادربزرگ) ▶

پدر isä ▶

مادر äiti ▶

hän ja hän او (پدر) و او (مادر) ▶

پسر poika ▶

دختر tytär ▶

hän ja hän او (پسر) و او (دختر) ▶

برادر veli ▶

خواهر sisko ▶

hän ja hän او (برادر) و او (خواهر) ▶

عمو، دایی setä ▶

عمه، خاله täti ▶

hän ja hän او (عمو، دایی) و او (عمه، خاله) ▶

Me olemme perhe. ما یک خانواده هستیم. ▶

Perhe ei ole pieni. این خانواده کوچک نیست. ▶

Perhe on suuri. این خانواده بزرگ است. ▶

3 [سه]

آشنا شدن



3 [kolme]

Tutustua

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Heil سلام

Hyvää päivää! روز بخیر!

Mitä kuuluu? حالت چطوره؟ / چطوری

Tuletteko te Euroopasta? شما از اروپا می آید؟

Tuletteko te Amerikasta? شما از امریکا می آید؟

Tuletteko Aasiasta? شما از آسیا می آید؟

Missä hotellissa te asutte? در کدام هتل اقامت دارید؟

Kuinka kauan olette olleet jo täällä? چقدر از اقامتتان در اینجا می گذرد؟

Kuinka kauaksi te jäätte? چقدر اینجا می مانید؟

Viihdyttekö täällä? از اینجا خوشتان می آید؟

Oletteko te lomalla täällä? برای مسافرت اینجا هستید؟ / در تعطیلات هستید؟

Tulkaa käymään joskus! سری به من بزنید!

Tässä on osoitteeni. این آدرس من است.

Nähdäänkö huomenna?? فردا همدیگر را می بینیم؟

Olen pahoillani, minulla on jo muita menoja. متأسفم، من کار دارم.

Moikka! خدا حافظ!

Näkemiini! خدا نگهدار!

Näkemiini! تا بعد!



4 [چهار]

در مدرسه



4 [neljä] ▶

Koulussa ▶

◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Missä me olemme? ما کجا هستیم؟ ▶

Olemme koulussa. ما در مدرسه هستیم. ▶

Meillä on opetusta. ما کلاس داریم. ▶

Nämä ovat oppilaat. اینها دانش آموزان کلاس هستند. ▶

Tämä on opettaja. این خاتم معلم است. ▶

Tämä on luokka. این کلاس است. ▶

Mitä me teemme? چکار کنیم؟ ▶

Me opiskelemme. ما درس می خوانیم. ▶

Me opiskelemme uutta kieltä. ما زبان یاد می گیریم. ▶

Minä opiskelen englantia. من انگلیسی یاد می گیرم. ▶

Sinä opiskelet espanjaa. تو اسپانیایی یاد می گیری. ▶

Hän opiskelee saksaa. او (مرد) آلمانی یاد می گیرد. ▶

Me opiskelemme ranskaa. ما فرانسوی یاد می گیریم. ▶

Te opiskelette italiaa. شما ایتالیایی یاد می گیرید. ▶

He opiskelevat venäjää. آنها روسی یاد می گیرند. ▶

Kielten oppiminen on kiinnostavaa. یادگیری زبان، کار جالبی است. ▶

Me haluamme ymmärtää ihmisiä. ما می خواهیم حرفهای مردم را بفهمیم. ▶

Me haluamme puhua ihmisten kanssa. ما می خواهیم با مردم صحبت کنیم. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

John on Lontoosta. جان اهل لندن است.

Lontoo sijaitsee Iso-Britanniassa. لندن در انگلستان است.

Hän puhuu englantia. او (مرد) انگلیسی صحبت می‌کند.

Maria on Madridista. ماریا اهل مادرید است.

Madrid sijaitsee Espanjassa. مادرید در اسپانیا است.

Hän puhuu espanjaa. او اسپانیایی صحبت می‌کند.

Peter ja Martha ovat Berliinistä. پیتر و مارثا اهل برلین هستند.

Berliini sijaitsee Saksassa. برلین در آلمان است.

Puhutteko te molemmat saksaa? هر دوی شما آلمانی صحبت می‌کنید؟

Lontoo on pääkaupunki. لندن یک پایتخت است.

Madrid ja Berliini ovat myös pääkaupunkeja. مادرید و برلین هم پایتخت هستند.

Pääkaupungit ovat suuria ja meluisia. شهرهای پایتخت، بزرگ و پرسروصدا هستند.

Ranska sijaitsee Euroopassa. فرانسه در اروپا است.

Egypti sijaitsee Afrikassa. مصر در آفریقا است.

Japani sijaitsee Aasiassa. ژاپن در آسیا است.

Kanada sijaitsee Pohjois-Amerikassa. کانادا در آمریکای شمالی است.

Panama sijaitsee Keski-Amerikassa. پاناما در آمریکای مرکزی است.

Brasilija sijaitsee Etelä-Amerikassa. برزیل در آمریکای جنوبی است.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Minä luen. من می‌خوانم.

Minä luen yhden kirjaimen. من یک حرف الفبا را می‌خوانم.

Minä luen yhden sanan. من یک کلمه را می‌خوانم.

Minä luen yhden lauseen. من یک جمله را می‌خوانم.

Minä luen yhden kirjeen. من یک نامه را می‌خوانم.

Minä luen kirjaa. من کتاب می‌خوانم.

Minä luen. من می‌خوانم.

Sinä luet. تو می‌خوانی.

Hän lukee. او (مرد) می‌خواند.

Minä kirjoitan. من می‌نویسم.

Minä kirjoitan yhden kirjaimen. من یک حرف الفبا را می‌نویسم.

Minä kirjoitan yhden sanan. من یک کلمه را می‌نویسم.

Minä kirjoitan yhden lauseen. من یک جمله را می‌نویسم.

Minä kirjoitan yhden kirjeen. من یک نامه می‌نویسم.

Minä kirjoitan yhden kirjan. من یک کتاب می‌نویسم.

Minä kirjoitan. من می‌نویسم.

Sinä kirjoitat. تو می‌نویسی.

Hän kirjoittaa. او (مرد) می‌نویسد.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Minä lasken: من می‌شمارم:

yksi, kaksi, kolme یک، دو، سه

Minä lasken kolmeen. من تا سه می‌شمارم.

Minä lasken eteenpäin. من بیشتر می‌شمارم:

neljä, viisi, kuusi چهار، پنج، شش

seitsemän, kahdeksan, yhdeksän هفت، هشت، نه

Minä lasken. من می‌شمارم.

Sinä lasket. تو می‌شماری.

Hän laskee. او (مرد) می‌شمارد.

Yksi. Ensimmäinen. یک، اول.

Kaksi. Toinen. دو، دوم.

Kolme. Kolmas. سه، سوم.

Neljä. Neljäs. چهار، چهارم.

Viisi. Viides. پنج، پنجم.

Kuusi. Kuudes. شش، ششم.

Seitsemän. Seitsemäs. هفت، هفتم.

Kahdeksan. Kahdeksas. هشت، هشتم.

Yhdeksän. Yhdeksäs. نه، نهم.

8 [هفت]

ساعات روز



8 [kahdeksan]

Kellonajat

◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Anteeksi! معذرت می‌خواهم!

Paljon kello on? ساعت چند است؟

Paljon kiitoksia. بسیار سپاسگزارم / خیلی ممنون.

Kello on yksi. ساعت یک است.

Kello on kaksi. ساعت دو است.

Kello on kolme. ساعت سه است.

Kello on neljä. ساعت چهار است.

Kello on viisi. ساعت پنج است.

Kello on kuusi. ساعت شش است.

Kello on seitsemän. ساعت هفت است.

Kello on kahdeksan. ساعت هشت است.

Kello on yhdeksän. ساعت نه است.

Kello on kymmenen. ساعت ده است.

Kello on yksitoista. ساعت یازده است.

Kello on kaksitoista. ساعت دوازده است.

Yhdessä minuutissa on kuusikymmentä [0]sekuntia. یک دقیقه شصت ثانیه است.

Yhdessä tunnissa on kuusikymmentä minuuttia. یک ساعت شصت دقیقه است.

Yhdessä päivässä on kaksikymmentäneljä tuntia. یک روز بیست و چهار ساعت است.

9 [نه]

روزهای هفته



9 [yhdeksän] ▶

Viikonpäivät ▶

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

maanantai دوشنبه ▶

tiistai سه شنبه ▶

keskiviikko چهارشنبه ▶

torstai پنج شنبه ▶

perjantai جمعه ▶

lauantai شنبه ▶

sunnuntai یکشنبه ▶

viikko هفته ▶

maanantaista sunnuntaihin از دوشنبه تا یکشنبه ▶

Ensimmäinen päivä on maanantai. اولین روز دوشنبه است. ▶

Toinen päivä on tiistai. دومین روز سه شنبه است. ▶

Kolmas päivä on keskiviikko. سومین روز چهارشنبه است. ▶

Neljäs päivä on torstai. چهارمین روز پنج شنبه است. ▶

Viides päivä on perjantai. پنجمین روز جمعه است. ▶

Kuudes päivä on lauantai. ششمین روز شنبه است. ▶

Seitsemäs päivä on sunnuntai. هفتمین روز یکشنبه است. ▶

Viikossa on seitsemän päivää. هفته هفت روز دارد. ▶

Teemme töitä viisi päivää viikossa. ما فقط پنج روز کار می‌کنیم. ▶

10 [د]

دیروز - امروز - فردا



10 [kymmenen]

Eilen - tänään - huomenna

◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Eilen oli lauantai. دیروز شنبه بود.

Eilen olin elokuvateatterissa. دیروز من سینما بودم.

Elokuva oli kiinnostava. فیلم جالبی بود.

Tänään on sunnuntai. امروز یکشنبه است.

Tänään en työskentele. من امروز کار نمی‌کنم.

Minä jään kotiin. من امروز در خانه می‌مانم (هستم).

Huomenna on maanantai. فردا دوشنبه است.

Huomenna minä taas työskentelen. من فردا دوباره کار می‌کنم.

Olen toimistossa töissä. من در اداره کار می‌کنم.

Kuka hän on? این کیست؟

Hän on Peter. این پیتر است.

Peter on opiskelija. پیتر دانشجو است.

Kuka hän on? این کیست؟

Hän on Martha. این مارتا است.

Martha on sihteeri. مارتا منشی است.

Peter ja Martha ovat ystäviä. پیتر و مارتا با هم دوست هستند.

Peter on Marthan ystävä. پیتر دوست پسر مارتا است.

Martha on Peterin ystävä. مارتا دوست دختر پیتر است.



11 [yksitoista] ▶

Kuukaudet ▶



11 [یازده]

ماهها

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

tammikuu ژانویه ▶

helmikuu فوریه ▶

maaliskuu مارس ▶

huhtikuu آوریل ▶

toukokuu مه ▶

kesäkuu ژوئن ▶

Nämä ovat kuusi kuukautta. اینها شش ماه هستند.

tammikuu, helmikuu, maaliskuu, ژانویه، فوریه، مارس،

huhtikuu, toukokuu, kesäkuu. آوریل، مه، ژوئن.

heinäkuu ژوئیه ▶

elokuu آگوست (اوت) ▶

syyskuu سپتامبر ▶

lokakuu اکتبر ▶

marraskuu نوامبر ▶

joulukuu دسامبر ▶

Nämä ovat myös kuusi kuukautta. اینها هم شش ماه هستند.

heinäkuu, elokuu, syyskuu ژوئیه، آگوست، سپتامبر،

lokakuu, marraskuu, joulukuu. اکتبر، نوامبر، دسامبر.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Minä juon teetä. من چای می‌نوشم.

Minä juon kahvia. من قهوه می‌نوشم.

Minä juon kivenäisvettä. من آب معدنی می‌نوشم.

Juotko teetä sitruunalla? آیا با لیمو می‌نوشی؟

Juotko kahvia sokerilla? آیا با شکر می‌نوشی؟

Juotko vettä jäällä? آیا با یخ می‌نوشی؟

Täällä on bileet. اینجا یک مهمانی است.

Ihmiset juovat kuohuviiniä. مردم شامپاین می‌نوشند.

Ihmiset juovat viiniä ja olutta. مردم شراب و آبجو می‌نوشند.

Juotko alkoholia? آیا الکل می‌نوشی؟

Juotko viskiä? آیا ویسکی می‌نوشی؟

Juotko kolaa rommin kanssa? آیا نوشابه را با رام می‌نوشی؟

En pidä kuohuviinistä. من شامپاین دوست ندارم.

Minä en pidä viinistä. من شراب دوست ندارم.

Minä en pidä oluesta. من آبجو دوست ندارم.

Vauva pitää maidosta. بچه شیر دوست دارد.

Lapsi pitää kaakaosta ja omenamehusta. بچه کاکائو و آب سیب دوست دارد.

Nainen pitää appelsiinimehusta ja greippimehusta. آن خاتم آب پرتقال و آب گریپ فروت دوست دارد.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Mitä Martha tekee? مارثا چکار می‌کند؟

Hän työskentelee toimistossa. او در اداره کار می‌کند.

Hän työskentelee tietokoneella. او با کامپیوتر کار می‌کند.

Missä Martha on? مارثا کجاست؟

Elokuviissa. در سینما.

Hän katsoo elokuvaa. او فیلم تماشا می‌کند.

Mitä Peter tekee? پیتر چکار می‌کند؟

Hän opiskelee yliopistossa. او در دانشگاه تحصیل می‌کند.

Hän opiskelee kieliä. او در رشته زبان درس می‌خواند.

Missä Peter on? پیتر کجاست؟

Kahvilassa. در کافه.

Hän juo kahvia. او (مرد) قهوه می‌نوشد.

Mihin he menevät mielellään? کجا دوست دارند بروند؟

Konserttiin. به کنسرت.

He kuuntelevat mielellään musiikkia. آنها دوست دارند موسیقی گوش کنند.

Mihin he eivät mene mielellään? آنها کجا دوست ندارند بروند؟

Diskoon. به دیسکو.

He eivät tanssi mielellään. آنها دوست ندارند برقصند.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Lumi on valkoinen. برف سفید است. ▶

Aurinko on keltainen. خورشید زرد است. ▶

Appelsiini on oranssi. پرتقال نارنجی است. ▶

Kirsikka on punainen. گیلاس قرمز است. ▶

Taivas on sininen. آسمان آبی است. ▶

Ruoho on vihreää. چمن سبز است. ▶

Multa on ruskeaa. خاک قهوه ای است. ▶

Pilvi on harmaa. ابر خاکستری است. ▶

Renkaat ovat mustia. لاستیک خودروها سیاه است. ▶

Minkä värinen lumi on? Valkoinen. برف چه رنگی است؟ سفید. ▶

Minkä värinen aurinko on? Keltainen. خورشید چه رنگی است؟ زرد. ▶

Minkä värinen appelsiini on? Oranssi. پرتقال چه رنگی است؟ نارنجی. ▶

Minkä värinen kirsikka on? Punainen. گیلاس چه رنگی است؟ قرمز. ▶

Minkä värinen taivas on? Sininen. آسمان چه رنگی است؟ آبی. ▶

Minkä väristä ruoho on? Vihreää. علف چه رنگی است؟ سبز. ▶

Minkä väristä multa on? Ruskeaa. خاک چه رنگی است؟ قهوه ای. ▶

Minkä värinen pilvi on? Harmaa. ابر چه رنگی است؟ خاکستری. ▶

Minkä väriset renkaat ovat? Mustat. لاستیک خودروها چه رنگی است؟ سیاه. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Minulla on mansikka. من یک توت فرنگی دارم.

Minulla on kiivi ja meloni. من یک کیوی و یک خربزه دارم.

Minulla on appelsiini ja greippi. من یک پرتقال و یک گریب فروت دارم.

Minulla on omena ja mango. من یک سیب و یک انبه دارم.

Minulla on banaani ja ananas. من یک موز و یک آناناس دارم.

Minä teen hedelmäsalaattia. من (دارم) سالاد میوه درست می‌کنم.

Minä syön paahtoleipää. من نان تست می‌خورم.

Minä syön paahtoleivän voin kanssa. من نان تست با کره می‌خورم.

Minä syön paahtoleivän voin ja hillon kanssa. من نان تست با کره و مربا می‌خورم.

Minä syön kerrosvoileivän. من ساندویچ می‌خورم.

Minä syön kerrosvoileivän voin kanssa. من ساندویچ با مارگارین می‌خورم.

Minä syön kerrosvoileivän voin ja tomaatin kanssa. من ساندویچ با مارگارین و گوجه فرنگی می‌خورم.

Me tarvitsemme leipää ja riisiä. ما نان و برنج لازم داریم.

Me tarvitsemme kalaa ja pihvejä. ما ماهی و استیک لازم داریم.

Me tarvitsemme pitsaa ja spagettia. ما پیتزا و اسپاگتی لازم داریم.

Mitä me vielä tarvitsemme? دیگر چی لازم داریم؟

Me tarvitsemme porkkanoita ja tomaatteja keittoon varten. ما برای سوپ، هویج و گوجه فرنگی لازم داریم.

Missä on supermarketti? سوپرمارکت کجاست؟



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Nämä ovat vuodenajat: این ها فصل های سال هستند:

kevät, kesä بهار، تابستان،

syksy ja talvi. زمین و زمستان.

Kesä on kuuma. تابستان گرم است.

Kesällä paistaa aurinko. در تابستان خورشید می درخشد.

Kesällä menemme mielellään kävelylle. در تابستان دوست داریم پیاده روی کنیم.

Talvi on kylmä. زمستان سرد است.

Talvella sataa lunta tai vettä. در زمستان برف یا باران می بارد.

Talvella me jäämme mielellään kotiin. در زمستان دوست داریم در خانه بمانیم.

On kylmä. هوا سرد است.

Sataa. باران می بارد.

On tuulista. باد می وزد.

On lämmintä. هوا گرم است.

On aurinkoista. هوا آفتابی است.

On kirkasta. هوا صاف است.

Millainen sää on tänään? هوا امروز چگونه است؟

Tänään on kylmä. امروز سرد است.

Tänään on lämmin. امروز گرم است.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Tässä on meidän talomme. اینجا خانه ماست.

Ylhäällä on katto. بالا پشت بام است.

Alhaalla on kellari. پایین زیرزمین است.

Talon takana on puutarha. پشت خانه یک باغ است.

Talon edessä ei ole tietä. جلوی خانه هیچ خیابانی نیست.

Talon vieressä on puita. درختانی در کنار خانه هست.

Tässä on minun asuntoni. آیرنمان من اینجاست.

Tässä on keittiö ja kylpyhuone. اینجا آشپزخانه و حمام است.

Tuolla on olohuone ja makuuhuone. آنجا اتاق نشیمن و اتاق خواب است.

Talon ovi on suljettu. درب خانه (درب اصلی) بسته است.

Mutta ikkunat ovat auki. اما پنجره‌ها باز هستند.

Tänään on kuuma. امروز خیلی گرم است.

Me menemme olohuoneeseen. ما به اتاق نشیمن می‌رویم.

Tuolla on sohva ja nojatuoli. آنجا یک کتایه و یک میز آنجا است.

Istukaa. بفرمایید!

Tuolla on minun tietokoneeni. کامپیوتر من آنجا است.

Tuolla ovat minun stereoni. دستگاه استریوی من آنجا است.

Televisio on ihan uusi. تلویزیون کاملاً نو است.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Tänään on lauantai. امروز شنبه است.

Tänään meillä on aikaa. ما امروز وقت داریم.

Tänään me siivoamme asunnon. امروز آپارتمان را تمیز می‌کنیم.

Minä pesen kylpyhuoneen. من حمام را تمیز می‌کنم.

Minun mieheni pesee auton. شوهرم اتومبیل را می‌شوید.

Lapset pesevät polkupyörät. بچه‌ها دوچرخه‌ها را تمیز می‌کنند.

Mummi kastelee kukat. مادربزرگ به گلها آب می‌دهد.

Lapset siivoavat lastenhuoneen. بچه‌ها اتاقشان را تمیز می‌کنند.

Minun mieheni siivoaa hänen kirjoituspöytänsä. شوهرم میز تحریرش را مرتب می‌کند.

Minä laitan pyykin pyykkikoneeseen. من لباسها را درون ماشین لباس شویی می‌گذارم.

Minä ripustan pyykit. من لباسها را آویزان می‌کنم.

Minä silitän pyykit. من لباسها را اتو می‌کنم.

Ikkunat ovat likaiset. پنجره‌ها کثیف هستند.

Lattia on likainen. کف اتاق کثیف است.

Astiat ovat likaisia. ظرفها کثیف است.

Kuka pesee ikkunat? کی پنجره‌ها را تمیز می‌کند؟

Kuka imuroi? کی جارو می‌کند؟

Kuka tiskaa astiat? کی ظرفها را می‌شوید؟



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Onko sinulla uusi keittiö? تو یک آشپزخانه جدید داری؟ ▶

Mitä sinä haluat tänään keittää? امروز چی می‌خواهی بپزی؟ ▶

Keitätkö sähköllä vai kaasulla? تو با اجاق برقی یا جاق گاز غذا می‌پزی؟ ▶

Leikkaanko minä sipulit? پیازها را قاج کنم؟ ▶

Kuorinko minä perunat? سیب زمینی‌ها را پوست بکنم؟ ▶

Pesenkö minä salaatin? کاهو را بشویم؟ ▶

Missä ovat lasit? لیوانها کجاست؟ ▶

Missä ovat astiat? ظرفها کجاست؟ ▶

Missä ovat ruokailuvälineet? قاشق و چنگال و کارت کجا هستند؟ ▶

Onko sinulla purkinavaajaa? قوطی بازکن داری؟ ▶

Onko sinulla pullonavaajaa? درب بازکن بطری داری؟ ▶

Onko sinulla korkinavaajaa? چوب پنبه کتن داری؟ ▶

Keitätkö sinä keiton tässä kattilassa? توی این قابلمه سوپ می‌پزی؟ ▶

Paistatko sinä kalan tällä pannulla? ماهی را توی این ماهی تابه سرخ می‌کنی؟ ▶

Grillaatko sinä vihannekset tällä grillillä? تو سبزی را با گریل کباب می‌کنی؟ ▶

Minä katan pöydän. من میز را می‌چینم. ▶

Tässä ovat veitset, haarukat ja lusikat. کارت، چنگال و قاشق‌ها اینجا هستند. ▶

Tässä ovat lasit, lautaset ja lautasliinat. لیوانها، بشقابها و دستمال سفره‌ها اینجا هستند. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Koittakaa viihtyä! راحت باشید!

Olkaa kuin kotonanne. منزل خودتان است.

Mitä te haluaisitte juoda? چه میل دارید بنوشید؟

Pidättekö musiikista? موسیقی دوست دارید؟

Minä pidän klassisesta musiikista. من موسیقی کلاسیک دوست دارم.

Tässä ovat minun CD-levyni. اینها سی دی های من هستند.

Soitatteko te jotain soitinta? شما ساز می‌زنید؟

Tässä on minun kitarani. این گیتار من است.

Laulatteko te mielellänne? شما دوست دارید آواز بخوانید؟

Onko teillä lapsia? شما بچه دارید؟

Onko teillä koira? شما سگ دارید؟

Onko teillä kissa? شما گربه دارید؟

Tässä ovat kirjani. اینها کتاب های من هستند.

Luen juuri tätä kirjaa. من الان دارم این کتاب را می‌خوانم.

Mitä te luette mielellänne? شما دوست دارید چیزی بخوانید؟

Menettekö te mielellänne konserttiin? شما دوست دارید به کنسرت بروید؟

Menettekö te mielellänne teatteriin? شما دوست دارید به تئاتر بروید؟

Menettekö te mielellänne oopperaan? شما دوست دارید به اپرا بروید؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Mistä te tulette? / Mistä te olette kotoisin?

Baselista. از بازل.

Basel sijaitsee Sveitsissä. در سوئیس است.

Saanko esitellä teille herra Müllerin?

Hän on ulkomaalainen. او خارجی است.

Hän puhuu monta kieltä. او به چندین زبان صحبت می‌کند.

Oletteko ensimmäistä kertaa täällä?

En, olin täällä jo viime vuonna. نه، من سال گذشته هم اینجا بودم.

Mutta vain yhden viikon. اما فقط یک هفته.

Miten viihdytte meillä?

Erittäin hyvin. Ihmiset ovat mukavia. خیلی خوب است. مردم خیلی مهربان هستند.

Ja maisema miellyttää minua myös. و از مناظر اینجا هم خوشم می‌آید.

Mitä teette työksenne?

Olen kääntäjä. من مترجم هستم.

Minä käänän kirjoja. من کتاب ترجمه می‌کنم.

Oletteko yksin täällä?

En, vaimoni / mieheni on myös täällä. نه، خانم / شوهرم هم اینجا است.

Ja tuolla ovat molemmat lapseni. و آنها هم دو فرزند من هستند.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Poltatteko te? شما سیگار می‌کشید؟

Ennen kyllä. در گذشته، بله.

Mutta nyt minä en enää polta. اما حالا دیگر سیگار نمی‌کشم.

Häiritseekö teitä jos poltan? انبیت می‌شوید اگر من سیگار بکشم؟

Ei, ehdottomasti ei. نه، مطلقاً نه.

Se ei haittaa minua. من را ناراحت نمی‌کند.

Juotteko jotain? شما چیزی می‌نوشید؟

Konjakkia? یک گیناس کنیاک؟

Ei, mieluummin olutta. نه، ترجیح می‌دهم آبجو بنوشم.

Matkustatteko paljon? شما زیاد مسافرت می‌کنید؟

Kyllä, useimmiten ne ovat työmatkoja. بله، البته اکثر سفرهای کاری است.

Mutta nyt olemme täällä lomalla. اما حالا اینجا تعطیلاتمان را می‌گذرانیم.

Mikä kuumuus! اینجا چقدر گرم است.

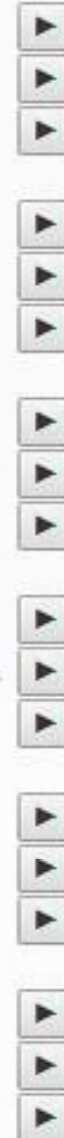
Kyllä, tänään on oikein kuuma. بله امروز واقعاً خیلی گرم است.

Mennään parvekkeelle. برویم روی بالکن.

Huomenna täällä on bileet. فردا اینجا یک مهمانی برگزار می‌شود.

Tuletteko tekin? شما هم می‌آیید؟

Kyllä, meidät on myös kutsuttu. بله، ما هم دعوت شده ایم.





23 [kaksikymmentäkolme] ▶

Oppia vieraita kieliä ▶

23 [بیست و سه]

یادگیری زبانهای خارجی

www.charbzaban.com

چوب زبان بزرگترین سایت آموزش زبان

◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Missä te opitte espanjaa? شما کجا اسپانیایی یاد گرفتید؟

Osaatteko myös portugalia? یرتقائی هم بلدیید؟

Kyllä, ja osaan myös hiukan italiaa. بله، کمی ایتالیایی هم بلدم.

Minun mielestäni puhutte todella hyvin. به نظر من شما خیلی خوب صحبت می کنید.

Kielet ovat aika samankaltaisia. این زبان ها خیلی شبیه هم هستند.

Minä ymmärrän niitä hyvin. من آنها (زبانها) را خوب متوجه می شوم.

Mutta puhuminen ja kirjoittaminen on vaikeaa. اما صحبت کردن و نوشتن مشکل است.

Minä teen vielä monta virhettä. من هنوز خیلی اشتباه می کنم.

Olkaa hyvä ja korjatkaa aina virheeni. لطفاً هر بار اشتباه مرا تصحیح کنید.

Ääntämyksenne on ihan hyvä. تلفظ شما خیلی خوب است.

Teillä on pieni aksentti. فقط کمی لهجه دارید.

Tunnistaa mistä tulette. می شود فهمید اهل کجا هستید.

Mikä on teidän äidinkielenne? زبان مادری شما چیست؟

Käyttekö kielikurssia? شما به کلاس زبان می روید؟

Mitä oppikirjaa käytätte? از کدام کتاب درسی استفاده می کنید؟

Minä en tällä hetkellä tiedä sen nimeä. الان نمی دانم اسم آن چیست.

Minulle ei tule nimi mieleen. عنوان کتاب یادم نمی آید.

Olen unohtanut sen. نام آن را فراموش کرده ام.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Myöhästyitkö bussista? به اتوبوس نرسیدی؟



Odotin sinua puoli tuntia. من نیم ساعت منتظر تو بودم.



Eikö sinulla ole kännykkää mukanas? تلفن همراه با خودت نداری؟



Ole ensi kerralla ajoissa! دفعه دیگر وقت شناس باش!



Tule ensi kerralla taksilla! دفعه دیگر با تاکسی بیا!



Ota ensi kerralla sateenvarjo mukaan! دفعه دیگر چتر با خودت بیاور!



Huomenna minulla on vapaata. فردا تعطیل هستم.



Tavataanko huomenna? می خواهی فردا قرار ی بگذاریم؟



Olen pahoillani, minulle ei käy huomenna. من متأسفم، من فردا وقت ندارم.



Onko sinulla jo suunnitelmia tälle viikonlopulle? این آخر هفته برنامه ای داری؟



Vai onko sinulla jo muita suunnitelmia? یا اینکه با کسی قرار ملاقات داری؟



Minä ehdotan, että tapaamme viikonloppuna. من پیشنهاد می کنم آخر هفته همدیگر را ببینیم.



Mennäänkö piknikille? می خواهی به پیک نیک برویم؟



Mennäänkö rannalle? می خواهی به ساحل دریا برویم؟



Ajammeko vuorille? می خواهی به کوه برویم؟



Minä haen sinut toimistosta. من درب اداره (بیرون از اداره) دنبالت می آیم.



Minä haen sinut kotoa. من درب خانه دنبالت می آیم.



Haen sinut bussipysäkillä. من جلوی ایستگاه اتوبوس دنبالت می آیم.



25 [بیست و پنج]

در شهر



25 [kaksikymmentäviisi]

Kaupungissa

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Tahdon rautatieasemalle. من می‌خواهم به ایستگاه قطار بروم.

Tahdon lentokentälle. من می‌خواهم به فرودگاه بروم.

Tahdon keskusta. من می‌خواهم به مرکز شهر بروم.

Miten pääsen rautatieasemalle? چه جوری به ایستگاه قطار بروم؟

Miten pääsen lentokentälle? چه جوری به فرودگاه بروم؟

Miten pääsen keskusta. چه جوری به مرکز شهر بروم؟

Tarvitsen taksin. من احتیاج به یک تاکسی دارم.

Tarvitsen kaupungin kartan. من احتیاج به یک نقشه دارم.

Tarvitsen hotellin. من به یک هتل احتیاج دارم.

Tahtoisin vuokrata auton. من می‌خواهم یک لئومبیل کرایه کنم.

Tässä on luottokorttini. این کارت اعتباری من است.

Tässä on ajokorttini. این گواهی نامه رانندگی من است.

Mitä nähtävyyksiä kaupungissa on? در این شهر چه چیزی برای دیدن وجود دارد؟

Menkää vanhaankaupunkiin. به بافت قدیم شهر بروید.

Tehkää kiertoajelu. با تور در شهر بگردید.

Menkää satamaan. به بندر بروید.

Tehkää satamakierros. با تور گشتی در بندر بزنید.

Mitä nähtävyyksiä sen lisäksi vielä löytyy? آیا دیدنی‌های دیگری هم هست؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Näetkö tuon tornin tuolla? آن برج را آنجا می‌بینی؟

Näetkö tuon vuoren tuolla? آن کوه را آنجا می‌بینی؟

Näetkö tuon kylän tuolla? آن دهکده را آنجا می‌بینی؟

Näetkö tuon joen tuolla? آن رودخانه را آنجا می‌بینی؟

Näetkö tuon sillan tuolla? آن پل را آنجا می‌بینی؟

Näetkö tuon järven tuolla? آن دریاچه را آنجا می‌بینی؟

Minä pidän tuosta linnusta. من از آن پرنده خوشم می‌آید.

Minä pidän tuosta puusta. از آن درخت خوشم می‌آید.

Minä pidän tuosta kivistä. از این سنگ خوشم می‌آید.

Minä pidän tuosta puistosta. از آن پارک خوشم می‌آید.

Minä pidän tuosta puutarhasta. از آن باغ خوشم می‌آید.

Minä pidän tästä kukasta. از این گل خوشم می‌آید.

Tämä on mielestäni kaunis. به نظر من آن زیباست.

Tämä on mielestäni mielenkiintoinen. به نظر من آن جالب است.

Tämä on mielestäni todella kaunis. به نظر من آن بسیار زیباست.

Tämä on mielestäni ruma. به نظر من آن زشت است.

Tämä on mielestäni tylsä. به نظر من کسل کننده است.

Tämä on mielestäni hirveä. به نظر من وحشتناک است.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Onko teillä vielä vapaita huoneita? اتاق خالی دارید؟ ▶

Olen varannut huoneen. من یک اتاق رزرو کرده ام. ▶

Minun nimeni on Müller. اسم من مولر است. ▶

Haluaisin yhdenhengen huoneen. من احتیاج به یک اتاق یک تخته دارم. ▶

Haluaisin kahdenhengen huoneen. من احتیاج به یک اتاق دو تخته دارم. ▶

Mitä maksaa huone per yö? اتاق شبی چند است؟ ▶

Haluaisin huoneen kylpyhuoneella. یک اتاق با حمام می‌خواهم. ▶

Haluaisin huoneen suihkulla. یک اتاق با دوش می‌خواهم. ▶

Saanko nähdä huoneen? می‌توانم اتاق را ببینم؟ ▶

Onko täällä autotallia? اینجا پارکینگ (گاراژ) دارد؟ ▶

Onko täällä kassakaappia? اینجا گاوصندوق دارد؟ ▶

Onko täällä faksia? اینجا فاکس دارد؟ ▶

Hyvä, otan huoneen. خیلی خوب، من اتاق را می‌گیرم. ▶

Tässä on avaimet. کلید ها اینجا هستند. ▶

Tässä on matkatavarani. چمدان من اینجا است. ▶

Monelta on aamiainen? ساعت چند صبحانه سرو می‌شود؟ ▶

Monelta on päivällinen? ساعت چند نهار سرو می‌شود؟ ▶

Monelta on illallinen? ساعت چند شام سرو می‌شود؟ ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Suihku ei toimi. دوش کار نمی‌کند (دوش خراب است).

Ei tule lämmintä vettä. آب گرم نمی‌آید.

Pystyttekö korjauttamaan tämän? می‌توانید کسی را برای تعمیر آن بفرستید؟

Huoneessa ei ole puhelinta. اتاق تلفن ندارد.

Huoneessa ei ole televisiota. اتاق تلویزیون ندارد.

Huoneessa ei ole parvekettä. اتاق بدون بالکن است.

Huone on liian kovaääninen. اتاق خیلی سروصدا دارد.

Huone on liian pieni. اتاق خیلی کوچک است.

Huone on liian pimeä. اتاق خیلی تاریک است.

Lämmitys ei toimi. شوفاژ کار نمی‌کند (شوفاژ خراب است).

Ilmastointi ei toimi. دستگاه تهویه کار نمی‌کند.

Televisio on epäkunnossa. تلویزیون خراب است.

En pidä tästä. من از این خوشم نمی‌آید.

Tämä on minulle liian kallis. این برای من خیلی گران است.

Onko teillä mitään halvempaa? چیز ارزان تری ندارید؟

Onko tässä lähellä retkeilymajaa? در این نزدیکی خوابگاهی هست؟

Onko tässä lähellä matkakotia? در این نزدیکی پاتسیون هست؟

Onko tässä lähellä ravintolaa? در این نزدیکی رستوران هست؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Onko tämä pöytä vapaa? آیا این میز خالی است؟

Haluaisin ruokalistan, kiitos. لطفاً لیست غذا را به من بدهید.

Mitä voitte suositella? توصیه شما چیست؟

Haluaisin oluen. یک آبجو می‌خواهم.

Haluaisin kivennäisveden. یک آب معدنی می‌خواهم.

Haluaisin appelsiinimehun. یک آب پرتقال می‌خواهم.

Haluaisin kahvin. یک قهوه می‌خواهم.

Haluaisin kahvin maidolla. یک قهوه با شیر می‌خواهم.

Sokerilla, kiitos. با شکر، لطفاً.

Haluaisin teen. من چای می‌خواهم.

Haluaisin teen sitruunalla. من چای با لیمو می‌خواهم.

Haluaisin teen maidolla. من چای با شیر می‌خواهم.

Onko teillä tupakkaa? سیگار دارید؟

Onko teillä tuhkakuppia? زیرسیگاری دارید؟

Onko teillä tulta? کبریت/فندک دارید؟

Minulta puuttuu haarukka. من چنگال ندارم.

Minulta puuttuu veitsi. من کارد ندارم.

Minulta puuttuu lusikka. من قاشق ندارم.

30 [سی]

در رستوران 2



30 [kolmekymmentä]

Ravintolassa 2

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Omenamehu, kiitos. یک آب سیب لطفاً.

Limsa, kiitos. یک لیموناد لطفاً.

Tomaattimehu, kiitos. یک آب گوجه فرنگی لطفاً.

Haluaisin lasin punaviiniä. یک لیوان شراب قرمز می‌خواهم.

Haluaisin lasin valkoviiniä. یک لیوان شراب سفید می‌خواهم.

Haluaisin pullon kuohuviiniä. یک بطری شامپاین می‌خواهم.

Pidätkö kalasta? ماهی دوست داری؟

Pidätkö naudanlihasta? گوشت گاو دوست داری؟

Pidätkö sianlihasta? گوشت خوک دوست داری؟

Haluaisin jotain ilman lihaa. من یک غذای بدون گوشت می‌خواهم.

Haluaisin kasvisvaihtoehdon. من یک ظرف سبزی می‌خواهم.

Haluaisin jotain, mikä ei kestä kauan. غذایی می‌خواهم که تهیه آن زیاد طول نکشد.

Haluaisitteko sen riisin kanssa? غذا را با برنج می‌خواهید؟

Haluaisitteko sen pastan kanssa? غذا را با ماکارونی می‌خواهید؟

Haluaisitteko sen perunoiden kanssa? غذا را با سیب زمینی می‌خواهید؟

Tämä ei maistu minulle. غذا خوشمزه نیست.

Ruoka on kylmää. غذا سرد است.

En tilannut tätä. من این غذا را سفارش ندادم.



31 [سی و یک]

در رستوران 3



31 [kolmekymmentäyksi]

Ravintolassa 3

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Haluaisin alkuruuan. من یک پیش غذا می خواهم.

Haluaisin salaatin. من یک سالاد می خواهم.

Haluaisin keiton. من یک سوپ می خواهم.

Haluaisin jälkiruuan. من یک دسر می خواهم.

Haluaisin jäätelöä kermavaahdolla. من یک بستنی با خامه می خواهم.

Haluaisin hedelmiä tai juustoa. من میوه یا پنیر می خواهم.

Haluaisimme syödä aamiaisen. ما می خواهیم صبحانه بخوریم.

Haluaisimme syödä päivällisen. ما می خواهیم ناهار بخوریم.

Haluaisimme syödä illallisen. ما می خواهیم شام بخوریم.

Mitä haluaisitte syödä aamiaiseksi? شما صبحانه چی میل دارید؟

Sämpylää hillolla ja hunajalla? نان با مربا و عسل؟

Paahtoleipää makkaralla ja juustolla? نان تست با سوسیس و پنیر؟

Keitetyn kananmunan? یک تخم مرغ پخته؟

Paistetun kananmunan? یک تخم مرغ نیمرو؟

Munakkaan? یک املت؟

Haluaisin vielä yhden jugurtin, kiitos. لطفاً یک ماست دیگر بیاورید.

Haluaisin vielä suolaa ja pippuria, kiitos. لطفاً باز هم نمک و فلفل بیاورید.

Haluaisin vielä lasin vettä, kiitos. لطفاً یک لیوان آب دیگر هم بیاورید.





32 [سی و دو]

در رستوران 4

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Yhden kerran ranskalaiset ketsupilla. یک پرس سیب زمینی سرخ کرده با کچاپ. ▶

Ja kaksi annosta majoneesilla. و دو پرس سیب زمینی سرخ کرده با سس مایونز. ▶

Ja kolme annosta bratwurstia sinapilla. و سه پرس سوسیس سرخ کرده با خردل. ▶

Mitä vihanneksia teillä on? چه نوع سبزی دارید؟ ▶

Onko teillä papuja? لوبیا دارید؟ ▶

Onko teillä kukkakaalia? گل کلم دارید؟ ▶

Pidän maissista. من دوست دارم ذرت بخورم. ▶

Pidän kurkusta. من دوست دارم خیار بخورم. ▶

Pidän tomaatista. من دوست دارم گوجه فرنگی بخورم. ▶

Syöttekö mielellänne purjoa? پیازچه دوست دارید؟ ▶

Syöttekö mielellänne hapankaalia? ترشی کلم دوست دارید؟ ▶

Syöttekö mielellänne linssejä? عدس دوست دارید؟ ▶

Syötkö myös mielelläsi porkkanoita? هویج دوست داری؟ ▶

Syötkö myös mielelläsi parsakaalia? بروکلی دوست داری؟ ▶

Syötkö myös mielelläsi paprikaa? فلفل هم دوست داری؟ ▶

En pidä sipulista. من پیاز دوست ندارم. ▶

En pidä oliiveista. من زیتون دوست ندارم. ▶

En pidä sienistä. من قارچ دوست ندارم. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Milloin lähtee seuraava juna Berliiniin? Milloin lähtee seuraava juna Pariisiin?

Milloin lähtee seuraava juna Lontooseen?

Monelta juna Varsovaan lähtee?

Monelta juna Tukholmaan lähtee?

Monelta juna Budapestiin lähtee?

Haluaisin yhden lipun Madridiin.

Haluaisin yhden lipun Prahaan.

Haluaisin yhden lipun Berniin.

Monelta juna saapuu Wieniin?

Monelta juna saapuu Moskovaan?

Monelta juna saapuu Amsterdamiin?

Pitääkö minun vaihtaa junaa?

Miltä raiteelta juna lähtee?

Onko junassa nukkumavauhuja?

Haluaisin vain menolipun Brysseliin.

Haluaisin yhden paluulipun Kööpenhaminaan.

Miten paljon paikka nukkumavaunussa maksaa?



◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Meneekö tämä juna Berliiniin? این قطار به برلین می‌رود؟

Milloin juna lähtee? قطار کی حرکت می‌کند؟

Milloin juna saapuu Berliiniin? قطار به برلین می‌رسد؟

Anteeksi, pääsisinkö ohi? ببخشید، اجازه هست عبور کنم (رد شوم)؟

Tämä taitaa olla minun paikkani. فکر می‌کنم اینجا جای من است.

Te taidatte istua paikallani. فکر می‌کنم شما روی صندلی من نشسته اید.

Missä on nukkumavaunu? کویه خواب کجا است؟

Nukkumavaunu on junan loppuosassa. کویه خواب در انتهای قطار است.

Missä on ravintolavaunu? – Junan alkuosassa. و رستوران قطار کجاست؟ در ابتدای قطار.

Voinko nukkua alhaalla? می‌توانم پایین بخوابم؟

Voinko nukkua keskellä? می‌توانم وسط بخوابم؟

Voinko nukkua ylhäällä? می‌توانم بالا بخوابم؟

Milloin olemme rajalla? کی به مرز می‌رسیم؟

Miten kauan matka Berliiniin kestää? سفر به برلین چقدر طول می‌کشد؟

Onko juna myöhässä? قطار تاخیر دارد؟

Onko teillä jotain lukemista? چیزی برای خواندن دارید؟

Voiko täältä saada jotain syötävää ja juotavaa? اینجا می‌شود خوراکی یا نوشیدنی پیدا کرد؟

Voisitteko te herättää minut kello 7.00? ممکن است مرا ساعت 7 بیدار کنید؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Haluaisın varata lennon Ateenaan. من می‌خواهم یک پرواز به آتن رزرو کنم.

Onko tämä suora lento? این یک پرواز مستقیم است؟

Haluaisın ikkunapaikan, savuttomalta puolelta. لطفاً یک صندلی کنار پنجره برای غیر سیگاری ها!

Haluaisın varmistaa varaukseni. من می‌خواهم بلیط رزروم را تأیید کنم.

Haluaisın peruuttaa varaukseni. من می‌خواهم بلیط رزروم را کنسل کنم.

Haluaisın vaihtaa varaukseni. می‌خواهم تاریخ و ساعت بلیطم را تغییر دهم.

Milloin lähtee seuraava lento Roomaan? پرواز بعدی به رم چه زمانی است؟

Onko vielä kaksi vapaata paikkaa jäljellä? آیا دو جای (صندلی) دیگر خالی است؟

Ei, meillä on vain yksi paikka vapaana. نه، ما فقط یک جای خالی داریم.

Milloin laskeudumme? کی فرود می‌آییم؟

Milloin olemme perillä? کی به مقصد می‌رسیم؟

Milloin lähtee bussi keskustaan? کی اتوبوس به مرکز شهر می‌رود؟

Onko tämä teidän matkalaukkunne? این چمدان شماست؟

Onko tämä teidän laukkunne? این کیف شماست؟

Ovatko nämä teidän matkatavaranne? این وسایل (سفر) شماست؟

Paljonko matkatavaraa voın ottaa mukaan? چه مقدار بار می‌توانم با خود بیاورم؟

Kaksikymmentä kiloa. بیست کیلو.

Mitä, vain kaksikymmentä kiloa? جی، فقط بیست کیلو؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Missä on bussipysäkki? ایستگاه اتوبوس کجاست؟

Mikä bussi ajaa keskustaan? کدام اتوبوس به مرکز شهر می‌رود؟

Minkä bussilinjan minun pitäisi ottaa? کدام خط (چه اتوبوسی) باید سوار شوم؟

Pitääkö minun vaihtaa bussia? باید اتوبوس عوض کنم؟

Missä minun pitää vaihtaa bussia? کجا باید اتوبوس را عوض کنم؟

Mitä yksi lippu maksaa? قیمت یک بلیط چند است؟

Kuinka monta pysäkkiä on keskustaan? تا مرکز شهر چند ایستگاه است؟

Teidän täytyy jäädä tässä pois. شما باید اینجا پیاده شوید.

Teidän täytyy jäädä takana pois. شما باید از قسمت عقب ماشین پیاده شوید.

Seuraava metro tulee 5 minuutin päästä. متروی (زیرزمینی) بعدی 5 دقیقه دیگر می‌آید.

Seuraava raitiovaunu tulee 10 minuutin päästä. تراموای بعدی 10 دقیقه دیگر می‌آید.

Seuraava bussi tulee 15 minuutin päästä. اتوبوس بعدی 15 دقیقه دیگر می‌آید.

Milloin viimeinen metro menee? آخرین مترو (زیرزمینی) کی حرکت می‌کند؟

Milloin viimeinen raitiovaunu menee? آخرین تراموا کی حرکت می‌کند؟

Milloin viimeinen bussi menee? آخرین اتوبوس کی حرکت می‌کند؟

Onko teillä matkalippua? شما بلیط دارید؟

Matkalippua? – Ei, minulla ei ole matkalippua. بلیط؟ نه ندارم.

Sitten teidän täytyy maksaa sakko. پس باید جریمه بپردازید.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Hän ajaa moottoripyörällä. او (مرد) با موتورسیکلت حرکت می‌کند.

Hän ajaa pyörällä. او (مرد) با دوچرخه حرکت می‌کند.

Hän menee kävelen. او (مرد) پیاده می‌رود.

Hän matkustaa laivalla. او (مرد) با کشتی حرکت می‌کند.

Hän menee veneellä. او (مرد) با قایق حرکت می‌کند.

Hän ui. او (مرد) شنا می‌کند.

Onko täällä vaarallista? اینجا جای خطرناکی است؟

Onko vaarallista matkustaa yksin peukalokyydillä? آیا تنهایی قدم زدن خطرناک است؟

Onko vaarallista, mennä yöllä kävelylle? آیا پیاده روی در شب خطرناک است؟

Olemme ajaneet harhaan. ما راه را (با ماشین) اشتباه رفته ایم.

Olemme väärällä tiellä. ما در مسیر اشتباه هستیم.

Meidän pitää kääntyä. ما باید برگردیم.

Missä täällä voi parkkeerata? اینجا کجا می‌شود پارک کرد؟

Onko täällä parkkipaikkoja? آیا اینجا پارکینگ هست؟

Miten kauan täällä voi parkkeerata? چقدر می‌شود اینجا پارک کرد؟

Hiihdättekö te? شما اسکی می‌کنید؟

Menettekö te hiihtohissillä ylös? یا تله سیز (بالابر اسکی) بالا می‌روید؟

Voiko täältä lainata sukset? آیا می‌شود اینجا چوب اسکی کرایه کرد؟



38 [kolmekymmentäkahdeksan] ▶

Taksissa ▶



38 [سی و هشت]

در تاکسی

◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Olkaa hyvä ja tilatkaa taksi. لطفاً یک تاکسی صدا کنید.

Paljonko matka rautatieasemalle maksaa? تا ایستگاه قطار کرایه چقدر می‌شود؟

Paljonko matka lentokentälle maksaa? تا فرودگاه کرایه چقدر می‌شود؟

Eteenpäin, kiitos. لطفاً مستقیم بروید.

Tästä oikealle, kiitos. لطفاً اینجا سمت راست بپیچید.

Tuon kulman jälkeen vasemmalle, kiitos. لطفاً آنجا سر نیش، سمت چپ بپیچید.

Minulla on kiire. من عجله دارم.

Minulla on aikaa. من وقت دارم.

Ajakaa hitaammin, kiitos. لطفاً آهسته‌تر برانید.

Pysäyttäkää tässä, kiitos. لطفاً اینجا توقف کنید.

Odottakaa hetki. لطفاً یک لحظه صبر کنید.

Palaan pian. من الان بر می‌گردم.

Voisitteko antaa minulle kuitin, kiitos. لطفاً یک قبض رسید به من بدهید.

Minulla ei ole pikkurahaa. من پول خرد ندارم.

Se on hyvä näin, saatte pitää loput. درست است، بقیه پول برای خوردن.

Ajakaa minut tähän osoitteeseen. مرا به این آدرس ببرید.

Ajakaa minut hotellilleni. مرا به هتلم ببرید.

Ajakaa minut rannalle. مرا (با ماشین) به ساحل ببرید.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Missä on lähin huoltoasema? ▶

Minulla on rengasrikko. ▶

Voisitko vaihtaa renkaan? ▶

Tarvitsen pari litraa dieseliä. ▶

Minulla ei ole enää bensiiniä. ▶

Onko teillä varakanisteria? ▶

Missä voin käyttää puhelinta? ▶

Tarvitsen hinauspalvelua. ▶

Etsin autokorjaamoja. ▶

Tapahtui onnettomuus. ▶

Missä on lähin puhelin? ▶

Onko teillä kännykkä mukana? ▶

Tarvitsemme apua. ▶

Soittakaa lääkäri! ▶

Soittakaa poliisi! ▶

Paperinne, olkaa hyvä. ▶

Ajokorttinne, olkaa hyvä. ▶

Ajoneuvopaperinne, olkaa hyvä. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Anteeksi! معذرت می‌خواهم!

Voisitteko auttaa minua? می‌توانید به من کمک کنید؟

Missä on hyvä ravintola? در این اطراف رستوران خوبی هست؟

Menkää vasemmalle kulman jälkeen. سر نیش، سمت چپ بروید.

Menkää sitten vähän matkaa suoraan. بعد یک مقدار مستقیم بروید.

Sen jälkeen menkää sata metriä oikealle. بعد صد متر به طرف راست بروید.

Voitte ottaa myös bussin. با اتوبوس هم می‌توانید بروید.

Voitte ottaa myös raitiovaunun. با مترو هم می‌توانید بروید.

Voitte myös ajaa minun perässäni. اصلاً می‌توانید پشت سر من حرکت کنید.

Miten pääsen jalkapallostadionille? چگونه به استادیوم فوتبال بروم؟

Yliittäkää siita! از پل عبور کنید / پل را رد کنید.

Ajakaa tunnelin läpi! از تونل عبور کنید / تونل را رد کنید.

Ajakaa kolmansille liikennevaloille. تا سومین چراغ راهنما بروید.

Kääntykää sitten ensimmäinen katu oikealle. سپس اولین خیابان به سمت راست بپیچید.

Ajakaa sitten seuraavan risteyksen yli. و از چهارراه بعدی عبور کنید.

Anteeksi, miten pääsen lentokentälle? ببخشید، چگونه به فرودگاه بروم؟

Ottakaa mieluiten metro. بهترین راه این است که با مترو بروید.

Ajakaa vain päätepysäkille. تا آخرین ایستگاه بروید.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Missä matkailutoimisto on? دفتر اطلاعات گردشگری کجاست؟

Onko teillä kaupunginkarttaa minulle? یک نقشه شهری (برای من) دارید؟

Voiko täältä varata hotellihuoneen? اینجا می‌شود یک اتاق در هتل رزرو کرد؟

Missä on vanha kaupunki? بافت قدیم شهر کجاست؟

Missä on tuomiokirkko? کلیسای جامع کجاست؟

Missä on museo? موزه کجاست؟

Mistä voi ostaa postimerkkejä? کجا می‌تود تمبر خرید؟

Mistä voi ostaa kukkia? کجا می‌تود گل خرید؟

Mistä voi ostaa matkalippuja? کجا می‌تود بلیط خرید؟

Missä on satama? بندر کجاست؟

Missä on tori? بازار کجاست؟

Missä on linna? قصر کجاست؟

Milloin opastus alkaa? تور بازدید کی شروع می‌شود؟

Milloin opastus loppuu? تور بازدید کی تمام می‌شود؟

Kuinka kauan opastus kestää? تور بازدید چقدر طول می‌کشد؟

Haluaisiin oppaan, joka puhuu saksaa. من یک راهنما می‌خواهم که آلمانی صحبت کند.

Haluaisiin oppaan, joka puhuu italiaa. من یک راهنما می‌خواهم که ایتالیایی صحبت کند.

Haluaisiin oppaan, joka puhuu ranskaa. من یک راهنما می‌خواهم که فرانسوی صحبت کند.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Onko tori sunnuntaisin auki? بازار یکشنبه‌ها باز است؟ ▶

Ovatko messut maanantaisin auki? نمایشگاه دوشنبه‌ها باز است؟ ▶

Onko näyttely tiistaisin auki? نمایشگاه (گالری) سه شنبه‌ها باز است؟ ▶

Onko eläintarha keskiviikkoisin auki? باغ وحش چهارشنبه‌ها باز است؟ ▶

Onko museo torstaisin auki? موزه پنجشنبه‌ها باز است؟ ▶

Onko galleria perjantaisin auki? گالری جمعه‌ها باز است؟ ▶

Saako valokuvata? عکس گرفتن مجاز است؟ ▶

Pitääkö sisäänpääsy maksaa? باید ورودی داد؟ ▶

Paljonko sisäänpääsy maksaa? بلیط ورودی چند است؟ ▶

Saavatko ryhmät alennusta? آیا برای گروه‌ها تخفیف می‌دهند؟ ▶

Saavatko lapset alennusta? آیا برای بچه‌ها تخفیف می‌دهند؟ ▶

Saavatko opiskelijat alennusta? آیا به دانشجویان تخفیف می‌دهند؟ ▶

Mikä rakennus tuo on? این چه جور ساختمانی است؟ ▶

Miten vanha tuo rakennus on? قدمت این بنا چقدر است؟ ▶

Kuka rakensi tuon rakennuksen? کی این ساختمان را بنا کرده است (ساخته است)؟ ▶

Olen kiinnostunut arkkitehtuurista. من به معماری علاقه مندم. ▶

Olen kiinnostunut taiteesta. من علاقه مند به هنر هستم. ▶

Olen kiinnostunut maalaustaiteesta. من علاقه مند به نقاشی هستم. ▶

43 [جہل و سہ]

در باغ وحش



43 [neljäkymmentäkolme]

Eläintarhassa

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Tuolla on eläintarha. آنجا باغ وحش است.

Tuolla ovat kirahvit. زرافه‌ها آنجا هستند.

Missä karhut ovat? قسمت خرسها کجا است؟

Missä elefantit ovat? قسمت فیل‌ها کجا است؟

Missä käärmeet ovat? قسمت مارها کجا است؟

Missä leijonat ovat? قسمت شیرها کجا است؟

Minulla on kamera. من یک دوربین عکاسی دارم.

Minulla on myös videokamera. من یک دوربین فیلم برداری هم دارم.

Missä patterit ovat? کجا می‌توانم باتری پیدا کنم؟

Missä pingviinit ovat? قسمت پنگوئن‌ها کجا است؟

Missä kengurut ovat? قسمت کتگوروها کجا است؟

Missä sarvikuonot ovat? قسمت کرگدن‌ها کجا است؟

Missä on vessa? توالت کجاست؟

Tuolla on kahvila. آنجا یک کافه است.

Tuolla on ravintola. آنجا یک رستوران است.

Missä kamelit ovat? قسمت شترها کجا است؟

Missä gorillat ja seeprat ovat? قسمت گوریل‌ها و گورخرها کجا است؟

Missä tiikerit ja krokotiilit ovat? قسمت ببرها و تمساح‌ها کجا است؟



44 [چهل و چهار]

گرمش عصر (شب)



44 [neljäkymmentäneljä] ▶

Mennä ulos illalla ▶

◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Onko täällä diskoo? آیا اینجا دیسکو هست؟ ▶

Onko täällä yökerhoa? آیا اینجا کلابه هست؟ ▶

Onko täällä kapakkaa? آیا اینجا بار هست؟ ▶

Mitä esitetään tänä iltana teatterissa? امشب برنامه تئاتر چیست؟ ▶

Mitä pyörii tänä iltana elokuvateatterissa? برنامه امشب سینما چیست؟ ▶

Mitä tulee tänään illalla televisiosta? امشب تلویزیون چی نشان می‌دهد؟ ▶

Onko vielä lippuja teatteriin? هنوز بلیط تئاتر دارند؟ ▶

Onko vielä lippuja elokuviin? هنوز بلیط سینما دارند؟ ▶

Onko vielä lippuja jalkapallo-otteluun? هنوز بلیط برای تماشاى بازی فوتبال دارند؟ ▶

Haluan istua ihan takana. من دوست دارم کاملا عقب بنشینم. ▶

Haluan istua jossain keskellä. من دوست دارم یک جایی در وسط بنشینم. ▶

Haluan istua ihan edessä. من دوست دارم کاملا جلو بنشینم. ▶

Voitteko suositella minulle jotakin? می‌توانید چیزی به من توصیه کنید؟ ▶

Milloin näytös alkaa? نمایش چه موقع شروع می‌شود؟ ▶

Voitteko ostaa minulle lipun? می‌توانید برای من یک بلیط بگیرید؟ ▶

Onko täällä lähellä golfkenttää? آیا این نزدیکی‌ها، زمین گلف هست؟ ▶

Onko täällä lähellä tenniskenttää? آیا این نزدیکی‌ها، زمین تنیس هست؟ ▶

Onko täällä lähellä uimahallia? آیا این نزدیکی‌ها، استخر سرپوشیده هست؟ ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Haluamme elokuvateatteriin. ما می خواهیم به سینما برویم.

Tänään pyörii hyvä elokuva. امروز فیلم خوبی روی پرده است.

Tämä elokuva on aivan uusi. این فیلم کاملا جدید است.

Missä kassa on? گیشه فروش بلیط کجاست؟

Löytyykö vielä vapaita paikkoja? هنوز صندلی خالی وجود دارد؟

Mitä sisäänpääsylippu maksaa? قیمت بلیط چند است؟

Milloin esitys alkaa? نمایش فیلم کی شروع می شود؟

Kauanko elokuva kestää? نمایش فیلم چقدر طول می کشد؟

Voiko lippuja varata? آیا می شود بلیط رزرو کرد؟

Haluan istua takana. من دوست دارم عقب بنشینم.

Haluan istua edessä. من دوست دارم جلو بنشینم.

Haluan istua keskellä. من دوست دارم وسط بنشینم.

Elokuva oli jännittävä. فیلم مهیج بود.

Elokuva ei ollut tylsä. فیلم خسته کننده نبود.

Mutta kirja, johon elokuva perustui, oli parempi. اما کتاب مربوط به این فیلم بهتر بود.

Minkälaista musiikki oli? موزیک چطور بود؟

Minkälaisia näyttelijät olivat? هنرپیشه ها چطور بودند؟

Oliko englanninkielisiä tekstityksiä? آیا زیرنویس انگلیسی داشت؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Onko tämä paikka vapaa? این صفتلی خالی است؟

Voinko istua teidän seuraanne? اجازه هست کنار شما بنشینیم؟

Mielelläni. یا کمال میل.

Mitä pidätte musiikista? نظرتان در مورد موسیقی چیست؟

Vähän liian kovaa. صدای آن یک کم (بیش از حد) بلند است.

Mutta bändi soittaa ihan hyvin. اما گروه موسیقی کارش را نسبتاً خوب انجام می‌دهد.

Oletteko usein täällä? شما زیاد اینجا می‌آید؟

En, tämä on ensimmäinen kerta. نه، این اولین بار است.

En ole ollut täällä ikinä. من تا به حال اینجا نیامدم.

Tanssitteko? شما می‌رقصید؟

Ehkä myöhemmin. شاید بعداً.

En osaa tanssia niin hyvin. من نمی‌توانم خوب برقصم.

Se on ihan helppoa. خیلی ساده است.

Näytän teille. من به شما نشان می‌دهم.

Ei, mieluummin joskus toiste. نه، ترجیح می‌دهم یک وقت دیگر برقصم.

Odotatteko jotakuta? منتظر کسی هستید؟

Kyllä, poikaystäväni. بله، منتظر دوست پسرم هستم.

Tuolta hän tulee! آنجاست، دارد می‌آید!



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Sinun täytyy pakata laukkumme!

Et saa unohtaa mitään!

Tarvitset ison laukun!

Älä unohda passia!

Älä unohda lentolippua!

Älä unohda matkasekkejä!

Ota aurinkorasvaa mukaan.

Ota aurinkolasit mukaan.

Ota aurinkohattu mukaan.

Haluatko ottaa tiekartan mukaan?

Haluatko ottaa matkaoppaan mukaan?

Haluatko ottaa sateenvarjon mukaan?

Muista housut, paidat ja sukat.

Muista kravattit, vyöt ja pikkutakit.

Muista yöpuvut, yöpaidat ja t-paidat.

Tarvitset kenkiä, sandaaleja ja saappaita.

Tarvitset nenäliinoja, saippuaa ja kynsisakset.

Tarvitset kamman, hammasharjan ja hammastahnaa.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Onko ranta puhdas? ساحل تمیز است؟ ▶

Voiko siellä uida? آیا می‌شود آنجا شنا کرد؟ ▶

Eikö ole vaarallista uida siellä? در آنجا شنا کردن خطرناک نیست؟ ▶

Voiko täältä lainata aurinkovarjoa? آیا می‌شود اینجا چتر آفتابی کرایه کرد؟ ▶

Voiko täältä lainata aurinkotuolin? آیا می‌شود اینجا صندلی راحتی کرایه کرد؟ ▶

Voiko täältä lainata veneen? آیا می‌شود اینجا قایق کرایه کرد؟ ▶

Surffaisin mielelläni. دوست دارم موج سواری کنم. ▶

Sukeltaisin mielelläni. دوست دارم غواصی کنم. ▶

Ajaisin mielelläni vesisuksilla. دوست دارم اسکی روی آب بروم. ▶

Voiko surffilaudan vuokrata? آیا می‌شود تخته موج سواری کرایه کرد؟ ▶

Voiko sukellusvarusteet vuokrata? آیا می‌شود وسایل غواصی کرایه کرد؟ ▶

Voiko vesisuksiset vuokrata? آیا می‌شود چوب اسکی روی آب کرایه کرد؟ ▶

Olen vasta aloittelija. من فقط یک مبتدی هستم. ▶

Olen suhteellisen hyvä. من با آن آشنایی دارم. ▶

Tiedän sen jo. من در این مورد نسبتاً وارد هستم. ▶

Missä on hiihtohissi? کجاست اسکی (بالابر اسکی)؟ ▶

Onko sinulla edes suksia mukana? تو وسایل اسکی همراه داری؟ ▶

Onko sinulla edes monet mukana? کفش اسکی همراه داری؟ ▶

49 [چهل و نه]

ورزش



49 [neljäkymmentäyhdeksän]

Liikunta

◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Harrastatko liikuntaa? تمرین می‌کنی؟

Kyllä, minun pitää liikkua. بله، من باید تمرین داشته باشم.

Käyn liikuntaseurassa. من به باشگاه ورزشی می‌روم.

Me pelaamme jalkapalloa. ما فوتبال بازی می‌کنیم.

Joskus me uimme. گاهی اوقات شنا می‌کنیم.

Tai ajamme pyörällä. یا اینکه دوچرخه سواری می‌کنیم.

Kaupungissamme on jalkapallostadioni. شهر ما یک استادیوم فوتبال دارد.

On myös uimahalli saunan kanssa. یک استخر یا سونا هم دارد.

Ja on olemassa golfkenttä. و یک زمین گلف هم اینجا هست.

Mitä telkkarista tulee? تلویزیون چه برنامه ای دارد؟

Sieltä tulee jalkapallo-ottelu. الان یک بازی فوتبال در حال پخش است.

Saksan joukkue pelaa englantia vastaan. تیم آلمان در مقابل تیم انگلیس بازی می‌کند.

Kuka voittaa? کی برنده می‌شود؟

Minulla ei ole aavistustakaan. نمی‌دانم.

Tällä hetkellä peli on tasan. فعلاً بازی مساویست.

Tuomari tulee Belgiasta. داور اهل بلژیک است.

Nyt tulee rangaistuspotku. الان پنالتی شد.

Maali! Yksi nolla! گل! یک بر هیچ.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Tänään on kuuma. امروز هوا خیلی گرم است.

Mennäänkö uimahalliin? نظرت چیست که به استخر برویم؟

Haluatko mennä uimaan? دوست داری برویم شنا؟

Onko sinulla pyyhettä? حوله داری؟

Onko sinulla uimahousut? مایو داری؟

Onko sinulla uimapuku? لباس شنا داری؟

Osaatko uida? شنا بلدی؟

Osaatko sukeltaa? غواصی بلدی؟

Osaatko hypätä veteen? می‌توانی شیرجه بزنی؟

Missä suihku on? دوش کجاست؟

Missä pukuhuone on? رختکن کجاست؟

Missä uimalasit ovat? عینک شنا کجاست؟

Onko vesi syvää? آب استخر عمیق است؟

Onko vesi puhdasta? آب تمیز است؟

Onko vesi lämmintä? آب گرم است؟

Minua paleltaa. من دارم یخ می‌زنم.

Vesi on liian kylmää. آب زیادی سرد است.

Lähden nyt pois vedestä. من دارم از آب خارج می‌شوم.



خرید

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Haluan mennä kirjastoon. من می‌خواهم به کتابخانه بروم.

Haluan mennä kirjakauppaan. من می‌خواهم به کتاب فروشی بروم.

Haluan mennä kioskille. من می‌خواهم به کیوسک بروم.

Haluan lainata kirjan. من می‌خواهم یک کتاب به امانت بگیرم.

Haluan ostaa kirjan. من می‌خواهم یک کتاب بخرم.

Haluan ostaa lehden. من می‌خواهم یک روزنامه بخرم.

Haluan mennä kirjastoon lainaamaan kirjan. من می‌خواهم به کتابخانه بروم تا کتاب به امانت بگیرم.

Haluan mennä kirjakauppaan ostamaan kirjan. من می‌خواهم به کتابفروشی بروم تا کتاب بخرم.

Haluan mennä kioskille ostamaan lehden. من می‌خواهم به کیوسک بروم تا روزنامه بخرم.

Haluan mennä optikolle. من می‌خواهم به عینک فروشی بروم.

Haluan mennä supermarkettiin. من می‌خواهم به سوپر مارکت بروم.

Haluan mennä leipomoon. من می‌خواهم به نانوايي بروم.

Haluan ostaa silmälasit. من می‌خواهم عینک بخرم.

Haluan ostaa hedelmiä ja vihanneksia. من می‌خواهم میوه و سبزی بخرم.

Haluan ostaa sämpylöitä ja leipää. من می‌خواهم نان صبحانه و نان بخرم.

Haluan mennä optikolle ostamaan silmälasit. من می‌خواهم به عینک فروشی بروم تا عینک بخرم.

Haluan mennä supermarkettiin ostamaan hedelmiä ja vihanneksia. من می‌خواهم به سوپر مارکت بروم تا میوه و سبزی بخرم.

Haluan mennä leipomoon ostamaan sämpylöitä ja leipää. من می‌خواهم به نانوايي بروم تا نان صبحانه و نان بخرم.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Mennäänkö tavarataloon? برویم به یک فروشگاه؟

Minun täytyy tehdä ostoksia. من باید خریدهایم را انجام دهم.

Haluan ostaa paljon. من می‌خواهم خیلی خرید کنم.

Missä ovat toimistotarvikkeet? قسمت لوازم اداری کجا است؟

Tarvitsen kirjekuria ja kirjepaperia. من پاکت نامه و کاغذ نامه لازم دارم.

Tarvitsen kuulakärkikyniä ja tusseja. من چند تا خودکار و ماژیک لازم دارم.

Missä huonekalut ovat? قسمت مبیل ها کجاست؟

Tarvitsen kaapin ja laatikoston. من یک قفسه و یک دراور لازم دارم.

Tarvitsen kirjoituspöydän ja hyllyn. من یک میز تحریر و یک قفسه ی کتاب لازم دارم.

Missä lelut ovat? قسمت اسباب بازیها کجاست؟

Tarvitsen nukken ja nallen. من یک عروسک و یک خرس پارچه ای لازم دارم.

Tarvitsen jalkapallon ja šakkipelin. من یک توپ فوتبال و یک تخته شطرنج لازم دارم.

Missä työkalut ovat? قسمت ابزارآلات کجا است؟

Tarvitsen vasaran ja pihdit. من یک چکش و یک اتبردست لازم دارم.

Tarvitsen poran ja ruuvimeisselin. من یک دریل و یک آچار پیچ گوشتی لازم دارم.

Missä korut ovat? قسمت جواهرات کجاست؟

Tarvitsen kaulaketjun ja rannekorun. من یک گردن بند و یک دست بند لازم دارم.

Tarvitsen sormuksen ja korvakorut. من یک حلقه و گوشواره لازم دارم.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Etsimme urheiluliikettä. ما دنبال یک فروشگاه ورزشی می‌گردیم.

Etsimme lihakauppaa. ما دنبال یک قصابی می‌گردیم.

Etsimme apteekkia. ما دنبال یک داروخانه می‌گردیم.

Haluamme nimittäin ostaa jalkapallon. چون می‌خواهیم توپ فوتبال بخریم.

Haluamme nimittäin ostaa meetvurstia. چون می‌خواهیم کالباس (سالامی) بخریم.

Haluamme nimittäin ostaa lääkkeitä. چون می‌خواهیم دارو بخریم.

Etsimme urheiluliikettä ostaaksemme jalkapallon. دنبال فروشگاه ورزشی می‌گردیم تا توپ فوتبال بخریم.

Etsimme lihakauppaa ostaaksemme meetvurstia. دنبال قصابی می‌گردیم تا کالباس (سالامی) بخریم.

Etsimme apteekkia ostaaksemme lääkkeitä. دنبال داروخانه می‌گردیم تا دارو بخریم.

Etsin kultaseppää. من دنبال یک جواهر فروشی می‌گردم.

Etsin valokuvaaliikettä. من دنبال یک مغازه تجهیزات عکاسی می‌گردم.

Etsin konditoriaa. من دنبال یک قنادی می‌گردم.

Aion nimittäin ostaa sormuksen. من قصد دارم یک حلقه بخرم.

Aion nimittäin ostaa filmirullan. من قصد دارم یک حلقه فیلم بخرم.

Aion nimittäin ostaa kakun. من قصد دارم یک کیک بخرم.

Etsin kultaseppää ostaakseni sormuksen. من دنبال یک جواهر فروشی می‌گردم تا حلقه بخرم.

Etsin valokuvaaliikettä ostaakseni filmirullan. من دنبال یک عکاسی هستم تا یک حلقه فیلم بخرم.

Etsin konditoriaa ostaakseni kakun. من دنبال یک قنادی می‌گردم تا کیک بخرم.

54 [پنجاه و چهار]

خرید



54 [viisikymmentäneljä]

Käydä ostoksilla

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Haluan ostaa lahjan. من می‌خواهم یک کادو بخرم.

Mutta ei mitään liian kallista. اما زیاد گران نیاتد.

Ehkä käsilaukun? شاید یک کیف دستی؟

Minkä värisen haluatte? چه رنگی دوست دارید؟

Mustan, ruskean vai valkoisen? سیاه، قهوه‌ای یا سفید؟

Ison vai pienen? بزرگ باشد یا کوچک؟

Saisinko katsoa tätä? می‌توانم این یکی را ببینم؟

Onko se nahkaa? این از جنس چرم است؟

Vai onko se muovia? یا از جنس پلاستیک است؟

Se on tietenkin nahkaa. قطعاً چرمی است.

Tämä on erityisen laadukas. از کیفیت خیلی خوبی برخوردار است.

Ja käsilaukku on oikeasti hyvin edullinen. و قیمت این کیف دستی واقعاً مناسب است.

Pidän tästä. از این یکی خوشم می‌آید.

Otan tämän. این یکی را بر می‌دارم.

Voinko mahdollisesti vaihtaa tämän? شاید بخواهم آن را عوض کنم، امکان دارد؟

Tottakai. بله، مسلماً.

Pakkaamme sen lahjapakettiin. آن را به صورت کادو بسته بندی می‌کنیم.

Kassa on tuolla. آن رویرو صندوق پرداخت است.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Mitä teette työksenne?

Mieheni on lääkäri. Mieheni on lääkäri.

Minä työskentelen osa-aikaisesti sairaanhoitajana. Minä työskentelen osa-aikaisesti sairaanhoitajana.

Pian saamme eläkettä. Pian saamme eläkettä.

Mutta verot ovat korkeita. Mutta verot ovat korkeita.

Ja sairaskorvaus on korkea. Ja sairaskorvaus on korkea.

Miksi sinä haluat joskus tulla? Miksi sinä haluat joskus tulla?

Haluan tulla insinööriksi. Haluan tulla insinööriksi.

Haluan opiskella yliopistossa. Haluan opiskella yliopistossa.

Olen harjoittelija. Olen harjoittelija.

En tienaa paljon. En tienaa paljon.

Minulla on työharjoittelu ulkomailla. Minulla on työharjoittelu ulkomailla.

Tuo on pomoni. Tuo on pomoni.

Minulla on mukavia työkavereita. Minulla on mukavia työkavereita.

Lounasaikaan käymme aina ruokalassa. Lounasaikaan käymme aina ruokalassa.

Etsin työpaikkaa. Etsin työpaikkaa.

Olen ollut työttömänä jo vuoden. Olen ollut työttömänä jo vuoden.

Tässä maassa on liian monta työtöntä. Tässä maassa on liian monta työtöntä.

56 [پنجاد و شش]

احساسات



56 [viisikymmentäkuusi]

Tunteita

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

tehdä mieli نمایان به انجام کاری داشتن ▶

Meidän tekee mieli. ما نمایان به انجام کاری داریم. ▶

Meidän ei tee mieli. ما نمایان به انجام کاری نداریم. ▶

pelottaa ترس داشتن ▶

Minua pelottaa. من می ترسم. ▶

Minua ei pelota. من نمی ترسم. ▶

olla aikaa وقت داشتن ▶

Hänellä on aikaa. او (مرد) وقت دارد. ▶

Hänellä ei ole aikaa. او (مرد) وقت ندارد. ▶

olla tylsää بی حوصله بودن ▶

Hänellä on tylsää. او (زن) بی حوصله است. ▶

Hänellä ei ole tylsää. او (زن) حوصله دارد. ▶

olla nälkä گرسنه بودن ▶

Onko teillä nälkä? شما گرسنه هستید؟ ▶

Eikö teillä ole nälkä? شما گرسنه نیستید؟ ▶

olla jano تشنه بودن ▶

Heillä on jano. آنها تشنه هستند. ▶

Heillä ei ole jano. آنها تشنه نیستند. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Minulla on aika lääkärille. من وقت دکتور دارم.

Aikani on kymmeneltä. من ساعت ده وقت دکتور دارم.

Mikä on nimenne? اسم شما چیست؟

Käykää istumaan odotushuoneeseen. لطفاً در اتاق انتظار تشریف داشته باشید.

Lääkäri tulee kohta. دکتور الان می آید.

Missä olette vakuutettu? بیمه کجا هستید؟

Miten voin palvella teitä? چکار می توانم برای شما انجام دهم؟

Onko teillä kipuja? درد دارید؟

Mihin teitä koskee? کجا درد می کند؟

Minulla on aina selkäkipuja. من همیشه کمر درد دارم.

Minulla on usein päänsärkyä. من اغلب سردرد دارم.

Minulla on joskus vatsakipuja. من گاهی اوقات شکم درد دارم.

Riisukaa ylävartalonne paljaaksi. لطفاً لباس بالاتنه خود را در بیاورید!

Menkää makaamaan paarille. لطفاً روی تخت دراز بکشید!

Verenpaine on kunnossa. فشارخون شما خوب است.

Annan teille ruiskun. من یک آمپول برایتان می نویسم.

Annan teille tabletteja. من برایتان قرص می نویسم.

Annan teille reseptin apteekkia varten. من یک نسخه برای داروخانه به شما می دهم.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Minä piirrän miehen. من یک مرد می‌کشم.

Ensin pään. اول سر

Miehellä on hattu päässä. این مرد یک کلاه بر سر دارد.

Hiuksia ei näe. موها را نمی‌بینید.

Korvia ei myöskään näe. گوشها را هم نمی‌بینید.

Selkää ei myöskään näe. کمر را هم نمی‌بینید.

Minä piirrän silmät ja suun. من چشم‌ها و دهان را می‌کشم.

Mies tanssii ja nauraa. آن مرد می‌رقصد و می‌خندد.

Miehellä on pitkä nenä. این مرد بینی درازی دارد.

Hänellä on keppi kädessään. او یک عصا در دستهایش دارد.

Hänellä on myös kaulahuivi kaulan ympäri. او یک شال گردن هم دور گردنش دارد.

On talvi ja on kylmä. زمستان است و هوا سرد است.

Kädet ovat voimakkaat. بازوها قوی هستند.

Jalat ovat myös voimakkaat. پاها هم قوی هستند.

Mies on lumesta. این مرد از برف درست شده است.

Hänellä ei ole päällään housuja eikä takkia. او شلوار یا پالتو نیوشیده است.

Mutta hänellä ei ole kylmä. اما سردش نیست (نمی‌لرزد).

Hän on lumiukko. او یک آدم برفی است.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Missä on lähin postitoimisto? ▶

Onko pitkä matka lähimmälle postitoimistolle? ▶

Missä on lähin postilaatikko? ▶

Minä tarvitsen pari postimerkkiä. ▶

Yhden kortille sekä toisen kirjeelle. ▶

Kuinka kallis postimaksu Amerikkaan on? ▶

Kuinka painava paketti on? ▶

Voinko lähettää sen ilmateitse? ▶

Kuinka pitkään kestää kunnes se on perillä? ▶

Mistä voin spittaa puhelun? ▶

Missä on lähin puhelinkoppi? ▶

Onko teillä puhelinkortteja? ▶

Onko teillä puhelinluetteloa? ▶

Tiedättekö Itävallan suuntanumeron? ▶

Odottakaa hetki niin otan siitä selvää. ▶

Linja on aina varattu. ▶

Minkä numeron valitsitte? ▶

Teidän pitää ensin valita nolla! ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Haluan avata tilin. می‌خواهم حساب باز کنم.

Tässä on passini. این پاسپورت من است.

Ja tässä on osoitteeni. و این آدرس من است.

Haluan tallettaa rahaa tililleni. می‌خواهم پول به حسابم واریز کنم.

Haluan nostaa rahaa tililtäni. می‌خواهم از حسابم پول برداشت کنم.

Haluan hakea tiliotteeni. می‌خواهم موجودی حسابم را بگیرم.

Haluan lunastaa matkasekin. می‌خواهم بک چک مسافرتی را نقد کنم.

Kuinka korkeat ovat maksut? مبلغ کارمزد چقدر است؟

Mihin minun pitää allekirjoittaa? کجا را باید امضا کنم؟

Minä odotan pankkisiirtoa Saksasta. من منتظر بک حواله بانکی از آلمان هستم.

Tässä on tilinumeroni. این شماره حسابم است.

Ovatko rahat saapuneet? پول رسیده است؟

Minä tahtoisin vaihtaa nämä rahat. می‌خواهم این پول را به ارز دیگری تبدیل کنم.

Minä tarvitsen US-dollareita. من دلار آمریکا لازم دارم.

Antaisitteko minulle pieniä seteleitä? لطفاً اسکناس های ریز به من بدهید.

Onko täällä pankkiautomaattia? آیا اینجا دستگاه عابر بانک دارد؟

Kuinka paljon rahaa voi nostaa? چقدر پول می‌شود برداشت کرد؟

Mitä luottokortteja täällä voi käyttää? از چه کارت های اعتباری می‌شود استفاده کرد؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Ensimmäinen kuukausi on tammikuu. اولین ماه ژانویه است.

Toinen kuukausi on helmikuu. دومین ماه فوریه است.

Kolmas kuukausi on maaliskuu. سومین ماه مارس است.

Neljäs kuukausi on huhtikuu. چهارمین ماه آوریل است.

Viides kuukausi on toukokuu. پنجمین ماه می است.

Kuudes kuukausi on kesäkuu. ششمین ماه ژوئن است.

Kuusi kuukautta on puoli vuotta. هر شش ماه، نیم سال است.

Tammikuu, helmikuu, maaliskuu, ژانویه، فوریه، مارس،

huhtikuu, toukokuu ja kesäkuu. آوریل، می، ژوئن.

Seitsemäs kuukausi on heinäkuu. ماه هفتم ژوئیه است.

Kahdeksas kuukausi on elokuu. ماه هشتم آگوست است.

Yhdeksäs kuukausi on syyskuu. ماه نهم سپتامبر است.

Kymmenes kuukausi on lokakuu. ماه دهم اکتبر است.

Yhdestoista kuukausi on marraskuu. ماه یازدهم نوامبر است.

Kahdestoista kuukausi on joulukuu. ماه دوازدهم دسامبر است.

Kaksitoista kuukautta on yksi vuosi. هر دوازده ماه، یک سال است.

Heinäkuu, elokuu, syyskuu, ژوئیه، آگوست، سپتامبر،

lokakuu, marraskuu ja joulukuu. اکتبر، نوامبر، دسامبر.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

opiskella یاد گرفتن، درس خواندن

Opiskelevatko oppilaat paljon? دانش آموزان زیاد درس می خوانند؟

Eivät, he opiskelevat vähän. نه، آنها زیاد درس نمی خوانند.

kysyä سؤال کردن

Kysyttekö te usein opettajalta? شما از معلم زیاد سؤال می کنید؟

Ei, en kysy opettajalta usein. نه، من از او (مرد) زیاد سؤال نمی کنم.

vastata جواب دادن

Vastatkaa, kiitos. لطفاً جواب دهید.

Minä vastaan. من جواب می دهم.

työskennellä کار کردن

Työskenteleekö hän juuri? او (مرد) الان کار می کند؟

Kyllä, hän työskentelee juuri. بله، او (مرد) الان کار می کند.

tulla آمدن

Tuletteko te? شما می آید؟

Kyllä, tulemme kohta. بله، ما الان می آیم.

asua زندگی (اقامت) کردن

Asutteko te Berliinissä? شما در برلین زندگی می کنید؟

Kyllä, asun Berliinissä. بله من در برلین زندگی می کنم.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Minulla on harrastus. من یک سرگرمی (کار تفریحی) دارم.

Minä pelaan tennistä. من تنیس بازی می‌کنم.

Missä on tenniskenttä? زمین تنیس کجاست؟

Onko sinulla harrastuksia? آیا تو یک سرگرمی (کار تفریحی) داری؟

Minä pelaan jalkapalloa. من فوتبال بازی می‌کنم.

Missä on jalkapallokenttä? زمین فوتبال کجاست؟

Minua sattuu käsivarteen. بازویم درد می‌کند.

Minua sattuu myös jalkaan ja käteen. دست و پایم هم درد می‌کنند.

Missä on lääkäri? دکتر کجاست؟

Minulla on auto. من یک خودرو دارم.

Minulla on myös moottoripyörä. من یک موتورسیکلت هم دارم.

Missä on parkkipaikka? پارکینگ کجاست؟

Minulla on villapaita. من یک پلیور دارم.

Minulla on myös takki ja farkut. من یک کاپشن و یک شلوار جین هم دارم.

Missä on pyykkikone? ماشین لباس شویی کجاست؟

Minulla on lautanen. من یک بشقاب دارم.

Minulla on veitsi, haarukka ja lusikka. من یک کارد، یک چنگال و یک قاشق دارم.

Missä on suolaa ja pippuria? نمک و فلفل کجاست؟





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

En ymmärrä (tätä) sanaa. من این کلمه را نمی‌فهمم.

En ymmärrä (tätä) lausetta. من این جمله را نمی‌فهمم.

En ymmärrä (tämän) merkitystä. من معنی آن را نمی‌فهمم.

opettaja معلم

Ymmärrätkö opettajaa? حرف معلم را می‌فهمید؟

Kyllä, ymmärrän häntä hyvin. بله، من حرف او (مرد) را خوب می‌فهمم.

opettaja خاتم معلم

Ymmärrätkö opettajaa? حرف خاتم معلم را می‌فهمید؟

Kyllä, ymmärrän häntä hyvin. بله، حرف او (زن) را می‌فهمم.

ihmiset مردم

Ymmärrätkö ihmisiä? حرفهای مردم را می‌فهمید؟

Ei, en ymmärrä heitä niin hyvin. نه، حرفهای آنها را زیاد خوب نمی‌فهمم.

tyttöystävä دوست دختر

Onko teillä tyttöystävää? دوست دختر دارید؟

Kyllä, minulla on. بله، دارم.

tytär دختر (فرزند)

Onko teillä tytärtä? شما دختر دارید؟

Ei, minulla ei ole. نه، ندارم.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Onko tämä sormus kallis? این حلقه گران است؟ ▶

Ei, se maksaa vain sata euroa. نه، قیمت این حلقه فقط صد یورو است. ▶

Mutta minulla on vain viisikymmentä. اما من فقط پنجاه یورو دارم. ▶

Oletko jo valmis? تو کارت تمام شد؟ ▶

Ei, en vielä. نه، هنوز نه. ▶

Mutta olen kohta valmis. اما چند لحظه ی دیگر تمام می شود. ▶

Haluaisitko vielä keittoa? باز هم سوپ می خوای؟ ▶

Ei, en halua enää. نه، دیگر نمی خواهم. ▶

Mutta haluaisin vielä jäätelön. اما یک بستنی می خواهم. ▶

Oletko asunut kauan täällä? خیلی وقت است که اینجا زندگی می کنی؟ ▶

En, vasta kuukauden. نه، تازه یک ماه است. ▶

Mutta tunnen jo paljon ihmisiä. اما با خیلی از مردم آشنا شدم. ▶

Lähdetkö huomenna kotiin? فردا می روی (با مائین) خانه؟ ▶

En, vasta viikonloppuna. نه، آخر هفته می روم. ▶

Mutta tulen jo sunnuntaina takaisin. اما من یکشنبه بر می گردم. ▶

Onko tyttäresi jo aikuinen? دختر تو بزرگ شده است؟ ▶

Ei, hän on vasta seitsemäntoista. نه، او تازه هفده سالش است. ▶

Mutta hänellä on jo poikaystävä. اما او الان یک دوست پسر دارد. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

minä – minun من – مال من

En löydä avaintani. من کلیدم را پیدا نمی‌کنم.

En löydä lippuani. من بلیط اتوبوسم را پیدا نمی‌کنم.

sinä – sinun تو – مال تو

Löysitkö avaimesi? کلیدت را پیدا کردی؟

Löysitkö lippusi? بلیط اتوبوست را پیدا کردی؟

hän – hänen او (مرد) – مال او

Tiedätkö missä hänen avaimensa on? می‌دانی کلید او کجاست؟

Tiedätkö missä hänen lippunsa on? می‌دانی بلیط اتوبوست کجاست؟

hän – hänen او (زن) – مال او

Hänen rahansa ovat poissa. پولش گم شده است.

Ja hänen luottokorttinsa on myös poissa. و کارت اعتباریش هم گم شده است.

me – meidän ما – مال ما

Meidän isoisämme on sairas. پدر بزرگمان مریض است.

Meidän isoäitimme on terve. مادر بزرگمان سالم است.

te – teidän شما (جمع) – مال شما

Lapset, missä teidän isänne on? بچه‌ها، پدرتان کجاست؟

Lapset, missä teidän äitinne on? بچه‌ها، مادرتان کجاست؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

عینک silmälasit

Hän unohti silmälasinsa. او (مرد) عینکش را فراموش کرده است.
Missä ovat hänen lasinsa? عینکش کجاست؟

ساعت kello

Hänen kellonsa on rikki. او (مرد) خراب است.
Kello roikkuu seinällä. ساعت به دیوار آویزان است.

پاسپورت passi

Hän on hävittänyt passinsa. او (مرد) پاسپورتش را گم کرده است.
Missä on hänen passinsa? پاسپورتش کجاست؟

hän – hänen آنها

Lapset eivät löydä vanhempiaan. بچه‌ها نمی‌توانند والدین خود را پیدا کنند.
Mutta tuolta vanhemmat tulevatkin! اما آنجا هستند، دارند می‌آیند!

te – teidän (مخاطب مرد) – مال شما

Millainen teidän matkanne oli, herra Müller? مسافرتتان چگونه بود؟
Missä vaimonne on, herra Müller? آقای مولر، همسرتان کجا هستند؟

te – teidän (مخاطب مونث) – مال شما

Millainen matkanne oli, rouva Schmidt? خاتم اسمیت، سفرتان چگونه بود؟
Missä miehennne on, rouva Schmidt? خاتم اسمیت، شوهرتان کجا هستند؟





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

iso ja pieni بزرگ و کوچک

Elefanti on iso. فیل بزرگ است.

Hiiri on pieni. موش کوچک است.

pimeä ja valoisa تاریک و روشن

Yö on pimeä. شب تاریک است.

Päivä on valoisa. روز روشن است.

vanha ja nuori پیر و جوان

Isoisämme on hyvin vanha. پدربزرگمان خیلی پیر است.

70 vuotta sitten hän oli vielä nuori. 70 سال پیش او هم جوان بود.

kaunis ja ruma زیبا و زشت

Perhonen on kaunis. پروانه زیباست.

Hämähäkki on ruma. عنکبوت زشت است.

lihava ja laiha چاق و لاغر

Nainen, joka painaa 100 kiloa, on lihava. یک زن به وزن 100 کیلو، چاق است.

Mies, joka painaa 50 kiloa, on laiha. یک مرد به وزن 50 کیلو، لاغر است.

kallis ja halpa گران و ارزان

Auto on kallis. اتومبیل گران است.

Sanomalehti on halpa. روزنامه ارزان است.



69 [kuusikymmentäyhdeksän] ▶

tarvita – haluta ▶



69 [تصنفت و نه]

لازم داشتن – خواستن

◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Minä tarvitsen sängyn. من یک تخت خواب لازم دارم.

Minä haluan nukkua. من می‌خواهم بخوابم.

Onko täällä sänkyä? اینجا تخت خواب هست؟

Minä tarvitsen lampun. من چراغ (مطالعه) لازم دارم.

Minä haluan lukea. من می‌خواهم مطالعه کنم.

Onko täällä lamppua? اینجا چراغ (مطالعه) هست؟

Minä tarvitsen puhelimen. من تلفن لازم دارم.

Minä haluan soittaa. من می‌خواهم تلفن کنم.

Onko täällä puhelinta? اینجا تلفن هست؟

Minä tarvitsen kameran. من یک دوربین لازم دارم.

Minä haluan ottaa kuvia. من می‌خواهم عکاسی کنم.

Onko täällä kameraa? اینجا دوربین هست؟

Minä tarvitsen tietokoneen. من یک کامپیوتر لازم دارم.

Minä haluan lähettää sähköpostia. من می‌خواهم یک ایمیل (یست الکترونیک) بفرستم.

Onko täällä tietokonetta? اینجا کامپیوتر هست؟

Minä tarvitsen kuulakärkikynän. من یک خودکار لازم دارم.

Minä haluan kirjoittaa jotakin. من می‌خواهم چیزی بنویسم.

Onko täällä paperia ja kuulakärkikynää? اینجا یک ورق و خودکار هست؟



70 [هفتاد]

چیزی خواستن



70 [seitsemänkymmentä]

haluta jotakin 1

◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Haluatteko polttaa? می‌خواهید سیگار بکشید؟

Haluatteko tanssia? می‌خواهید برقصید؟

Haluatteko mennä kävelyllä? می‌خواهید پیاده روی کنید؟

Haluan polttaa. من می‌خواهم سیگار بکشم.

Haluatko tupakan? یک نخ سیگار می‌خواهی؟

Hän (m.) haluaa tulta. او آتش (فندک) می‌خواهد.

Haluaisin juoda jotakin. من می‌خواهم چیزی بنوشم.

Haluaisin syödä jotakin. من می‌خواهم چیزی بخورم.

Haluaisin levätä hieman. من می‌خواهم کمی استراحت کنم.

Haluaisin kysyä teiltä jotakin. من می‌خواهم از شما چیزی بپرسم.

Haluaisin pyytää teiltä jotakin. من می‌خواهم از شما تقاضای چیزی کنم.

Haluaisin kutsua teidät johonkin. من می‌خواهم شما را به چیزی دعوت کنم.

Mitä haluatte? شما چی می‌خواهید (چی می‌ن دارید)؟

Haluatteko kahvia? یک قهوه می‌خواهید؟

Vai haluatteko mielummin teetä? یا اینکه ترجیحاً یک چای می‌خواهید؟

Me haluaisimme mennä kotiin. ما می‌خواهیم یا ماثنين به خانه برویم.

Haluatteko taksin? شما تاکسی می‌خواهید؟

He haluavat soittaa. آنها می‌خواهند تلفن کنند.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Mitä haluatte? چه می خواهید؟ ▶

Haluattekko pelata jalkapalloa? می خواهید فوتبال بازی کنید؟ ▶

Haluattekko käydä kylässä ystävien luona? می خواهید بروید دوستانتان را ببینید؟ ▶

haluta خواستن ▶

En halua tulla myöhään. من نمی خواهم دیر برسم. ▶

En halua mennä. من نمی خواهم آنجا بروم. ▶

Haluan mennä kotiin. من می خواهم به خانه بروم. ▶

Haluan jäädä kotiin. من می خواهم در خانه بمانم. ▶

Haluan olla yksin. من می خواهم تنها باشم. ▶

Haluatko jäädä tänne? می خواهی اینجا بمانی؟ ▶

Haluatko syödä täällä? می خواهی اینجا غذا بخوری؟ ▶

Haluatko nukkua täällä? می خواهی اینجا بخوابی؟ ▶

Haluattekko lähteä huomenna? می خواهید فردا راه بیفتید (یا ماشین)؟ ▶

Haluattekko jäädä huomiseen? می خواهید تا فردا بمانید؟ ▶

Haluattekko maksaa laskun vasta huomenna? می خواهید صورت حساب را فردا پرداخت نمائید؟ ▶

Haluattekko mennä diskoon? می خواهید به دیسکو بروید؟ ▶

Haluattekko mennä elokuviin? می خواهید به سینما بروید؟ ▶

Haluattekko mennä kahvilaan? می خواهید به کافه بروید؟ ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

täytyä بایدستن

Minun täytyy lähettää kirje. من باید نامه را بفرستم.

Minun täytyy maksaa hotelli. من باید پول هتل را پرداخت کنم.

Sinun täytyy nousta aikaisin ylös. تو باید زود از خواب بلند شوی.

Sinun täytyy työskennellä paljon. تو باید خیلی کار کنی.

Sinun täytyy olla ajoissa. تو باید وقت شناس باشی.

Hänen täytyy tankata. او باید بنزین بزند (در باک بنزین بریزد).

Hänen täytyy korjata auto. او باید ماشین را تعمیر کند.

Hänen täytyy pestä auto. او باید ماشین را بشوید.

Hänen täytyy käydä kaupassa. او (مونت) باید خرید کند.

Hänen täytyy siivota asunto. او (مونت) باید آپارتمان را تمیز کند.

Hänen täytyy pestä pyykit. او (مونت) باید لباسها را بشوید.

Meidän täytyy kohta mennä kouluun. ما باید چند لحظه ی دیگر به مدرسه برویم.

Meidän täytyy kohta mennä töihin. ما باید چند لحظه ی دیگر سر کار برویم.

Meidän täytyy kohta mennä lääkäriin. ما باید چند لحظه ی دیگر پیش دکتر برویم.

Teidän täytyy odottaa bussia. شما باید منتظر اتوبوس باشید.

Teidän täytyy odottaa junaa. شما باید منتظر قطار باشید.

Teidän täytyy odottaa taksia. شما باید منتظر تاکسی باشید.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Saatko jo ajaa autoa? تو اجازه داری رانندگی کنی؟ ▶

Saatko jo juoda alkoholia? تو اجازه داری الکل بنوشی؟ ▶

Saatko jo mennä yksin ulkomaille? تو اجازه داری تنها به خارج سفر کنی؟ ▶

saada اجازه داشتن ▶

Saammeko polttaa täällä? اجازه هست اینجا سیگار بکشیم؟ ▶

Saako täällä polttaa? اینجا سیگار کشیدن مجاز است؟ ▶

Saako täällä maksaa luottokortilla? می‌شود با کارت اعتباری پرداخت کرد؟ ▶

Saako täällä maksaa shekillä? می‌شود با چک پرداخت کرد؟ ▶

Saako maksaa vain käteisellä? می‌شود فقط نقد پرداخت کرد؟ ▶

Saanko soittaa? می‌توانم یک لحظه تلفن بزنم؟ ▶

Saanko kysyä jotakin? می‌توانم یک لحظه چیزی بپرسم؟ ▶

Saanko sanoa jotakin? می‌توانم یک لحظه چیزی بگویم؟ ▶

Hän ei saa nukkua puistossa. (مرد) اجازه ندارد در پارک بخوابد. ▶

Hän ei saa nukkua autossa. (مرد) اجازه ندارد در خودرو بخوابد. ▶

Hän ei saa nukkua rautatieasemalla. (مرد) اجازه ندارد در ایستگاه قطار بخوابد. ▶

Saammeko istuutua? اجازه داریم بنشینیم؟ ▶

Voisimmeko saada ruokalistan? می‌توانیم لیست غذا را داشته باشیم؟ ▶

Saammeko maksaa erikseen? می‌توانیم جدا پرداخت کنیم؟ ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Voisitteko te leikata hiukseni? امکان دارد موهای مرا کوتاه کنید؟

Ei liian lyhyeksi, kiitos. لطفاً خیلی کوتاه نشود.

Vähän lyhyemmäksi, kiitos. لطفاً کمی کوتاهتر.

Voitteko kehittää valokuvat? میتوانستید این عکسها را ظاهر کنید؟

Valokuvat ovat CD-levyllä. عکسها روی سی دی هستند.

Valokuvat ovat kamerassa. عکس ها روی دوربین هستند.

Voitteko korjata kellon? می‌توانید این ساعت را تعمیر کنید؟

Lasi on rikki. شیشه شکسته است.

Patteri on tyhjä. باتری خالی است.

Voitteko silittää paidan? میتوانستید این پیراهن را اتو کنید؟

Voitteko puhdistaa housut? میتوانستید این شلوار را تمیز کنید؟

Voitteko korjata kengät? میتوانستید این کفش را تعمیر کنید؟

Voitteko antaa minulle tulta? میتوانستید به من یک فندک (آتش) بدهید؟

Onko teillä tulitikkua tai sytytintä? شما کبریت یا فندک دارید؟

Onko teillä tuhkakuppia? شما زیرسیگاری دارید؟

Poltatteko sikareita? شما سیگار برگ می‌کشید؟

Poltatteko tupakkaa? شما سیگار می‌کشید؟

Poltatteko piippua? شما پیپ می‌کشید؟



75 [هفتاد و پنج]

دلیل آوردن برای چیزی 1

◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Miksi te ette tulle? چرا شما نمی آید؟

On niin huono ilma. هوا خیلی بد است.

En tule, koska ilma on niin huono. من نمی آیم چون هوا خیلی بد است.

Miksi hän ei tule? چرا او (مرد) نمی آید؟

Häntä ei ole kutsuttu. او (مرد) را دعوت نکرده اند.

Hän ei tule, koska häntä ei ole kutsuttu. او نمی آید چون او را دعوت نکرده اند.

Miksi sinä et tule? چرا تو نمی آیی؟

Minulla ei ole aikaa. من وقت ندارم.

Minä en tule, koska minulla ei ole aikaa. من نمی آیم چون وقت ندارم.

Miksi sinä et jää? چرا تو نمی مانی؟

Minun täytyy vielä työskennellä. من هنوز کار دارم.

Minä en jää, koska minun täytyy vielä työskennellä. من نمی مانم چون هنوز کار دارم.

Miksi te menette jo? چرا حالا می روید؟

Olen väsynyt. من خسته هستم.

Minä menen, koska olen väsynyt. من می روم چون خسته هستم.

Miksi te lähdette jo? چرا حالا (با ماستین) می روید؟

On jo myöhä. دیگر دیر شده است.

Minä lähden, koska on jo myöhä. من می روم چون دیگر دیر شده است.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Miksi et tullut? چرا تو نیامدی؟

Olin kipeä. من مریض بودم.

En tullut, koska olin kipeä. من نیامدم چون مریض بودم.



Miksi hän ei tullut? چرا او (زن) نیامد؟

Hän oli väsynyt. او (زن) خسته بود.

Hän ei tullut, koska oli väsynyt. او (زن) نیامد چون خسته بود.



Miksi hän ei tullut? چرا او (مرد) نیامد؟

Häntä ei huvittanut. او (مرد) علاقه نداشت.

Hän ei tullut, koska häntä ei huvittanut. او (مرد) نیامد چون علاقه نداشت.



Miksi te ette tulleet? چرا شما نیامدید؟

Automme on rikki. خودروی ما خراب است.

Me emme tulleet, koska meidän automme on rikki. ما نیامدیم چون خودروی ما خراب است.



Miksi ihmiset eivät tulleet? چرا مردم نیامدند؟

He myöhästyivät junasta. آنها به قطار نرسیدند.

He eivät tulleet, koska myöhästyivät junasta. آنها نیامدند چون به قطار نرسیدند.



Miksi sinä et tullut? چرا تو نیامدی؟

En saanut lupaa. اجازه نداشتم.

Minä en tullut, koska en saanut lupaa. من نیامدم چون اجازه نداشتم.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Miksi ette syö kakkua? چرا کیک را نمی‌خورید؟

Minun täytyy laihtuttaa. من باید وزن کم کنم.

En syö sitä, koska minun täytyy laihtuttaa. من نمی‌خورم چون باید وزن کم کنم.

Miksi ette juo tuota olutta? چرا آبجو را نمی‌نوشید؟

Minun täytyy vielä ajaa. چون باید رانندگی کنم.

Minä en juo sitä, koska minun täytyy vielä ajaa. من آن را نمی‌نوشم چون باید رانندگی کنم.

Miksi et juo tuota kahvia? چرا قهوه را نمی‌نوشی؟

Se on kylmää. سرد شده است.

Minä en juo sitä, koska se on kylmää. من قهوه را نمی‌نوشم چون سرد شده است.

Miksi et juo tuota teetä? چرا چای را نمی‌نوشی؟

Minulla ei ole sokeria. من شکر ندارم.

En juo sitä, koska minulla ei ole sokeria. من چای را نمی‌نوشم چون شکر ندارم.

Miksi ette syö tuota keittoa? چرا سوپ را نمی‌خورید؟

Minä en tilannut sitä. من سوپ سفارش نداده‌ام.

Minä en syö sitä, koska en tilannut sitä. من سوپ نمی‌خورم چون آن را سفارش نداده‌ام.

Miksi ette syö tuota lihaa? چرا شما گوشت را نمی‌خورید؟

Minä olen kasvissyöjä. من گیاه خوار هستم.

Minä en syö sitä, koska olen kasvissyöjä. من گوشت را نمی‌خورم چون گیاه خوار هستم.

78 [هفتاد و هشت]

صفت ها 1



78

[seitsemänkymmentäkahdeksan]

Adjektiiveja 1

نشان دادن و پنهان با کلیک بر روی متن

vanha nainen یک خانم پیر

lihava nainen یک خانم چاق

utelias nainen یک خانم فضول (کنجکاو)

uusi auto یک خودروی نو

nopea auto یک خودروی پرسرعت

mukava auto یک خودروی راحت

sininen mekko یک لباس آبی

punainen mekko یک لباس قرمز

vihreä mekko یک لباس سبز

musta laukku یک کیف سیاه

ruskea laukku یک کیف قهوه ای

valkoinen laukku یک کیف سفید

mukavia ihmisiä مردم مهربان

kohteliaita ihmisiä مردم با ادب

kiinnostavia ihmisiä مردم جالب

kilttejä lapsia بچه‌های نازنین (دوست داشتنی)

röyhkeitä lapsia بچه‌های بی ادب (پرو)

reippaita lapsia بچه‌های خوب و مؤدب





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Minulla on sininen mekko päälläni. من لباس آبی به تن دارم.

Minulla on punainen mekko päälläni. من لباس قرمز به تن دارم.

Minulla on vihreä mekko päälläni. من لباس سبز به تن دارم.

Minä ostan mustan laukun. من یک کیف سیاه می‌خرم.

Minä ostan ruskean laukun. من یک کیف قهوه ای می‌خرم.

Minä ostan valkoisen laukun. من یک کیف سفید می‌خرم.

Minä tarvitsen uuden auton. من یک خودروی جدید لازم دارم.

Minä tarvitsen nopean auton. من یک خودروی پرسرعت لازم دارم.

Minä tarvitsen mukavan auton. من یک خودروی راحت لازم دارم.

Tuolla ylhäällä asuu vanha nainen. آن بالا یک خاتم پیر زندگی می‌کند.

Tuolla ylhäällä asuu lihava nainen. آن بالا یک خاتم چاق زندگی می‌کند.

Tuolla alhaalla asuu utelias nainen. آن پائین یک خاتم فضول زندگی می‌کند.

Vieraamme olivat mukavaa väkeä. مهمان های ما آدم های مهربانی (خوبی) بودند.

Vieraamme olivat kohteliasta väkeä. مهمان های ما آدم های مودبی بودند.

Vieraamme olivat kiinnostavaa väkeä. مهمان های ما آدم های جالبی بودند.

Minulla on kiltejä lapsia. من بچه‌های نازنینی دارم.

Mutta naapureilla on nenäkkäitä lapsia. اما همسایه‌ها بچه‌های بی ادبی دارند.

Ovatko teidän lapsenne kiltejä? بچه‌های شما با ادب هستند؟

80 [هشتاد]

صفت ها 3



80 [kahdeksankymmentä]

Adjektiiveja 3

نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Hänellä on koira. او (زن) یک سگ دارد.

Koira on iso. سگ بزرگ است.

Hänellä on iso koira. او (زن) یک سگ بزرگ دارد.

Hänellä on talo. او یک خانه دارد.

Talo on pieni. خانه کوچک است.

Hänellä on pieni talo. او (زن) یک خانه ی کوچک دارد.

Hän asuu hotellissa. او (مرد) در هتل زندگی می کند.

Hotelli on halpa. هتل ارزان است.

Hän asuu halvassa hotellissa. او در یک هتل ارزان اقامت دارد.

Hänellä on auto. او یک خودرو دارد.

Auto on kallis. خودرو گران است.

Hänellä on kallis auto. او یک خودروی گران دارد.

Hän lukee romaania. او (مرد) یک رمان می خواند.

Romaani on tylsä. رمان خسته کننده است.

Hän lukee tylsää romaania. او (مرد) یک رمان خسته کننده می خواند.

Hän katsoo elokuvaa. او (زن) یک فیلم تماشا می کند.

Elokuva on jännittävä. فیلم مهیج است.

Hän katsoo jännittävää elokuvaa. او (زن) یک فیلم مهیج تماشا می کند.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

kirjoittaa نوشتن

Hän kirjoitti kirjeen. او (مرد) یک نامه نوشت.

Ja hän kirjoitti kortin. او (زن) یک کارت پستال نوشت.

lukea خواندن

Hän luki lehteä. او (مرد) یک مجله خواند.

Ja hän lukí kirjan. او (زن) یک کتاب خواند.

ottaa گرفتن

Hän otti tupakan. او (مرد) یک سیگار برداشت.

Hän otti palan suklaata. او (زن) یک تکه شکلات برداشت.

Poika oli uskoton, mutta tyttö oli uskollinen. او (مرد) بی وفا بود، اما او (زن) با وفا بود.

Poika oli laiska, mutta tyttö oli ahkera. او (مرد) تنبل بود، اما او (زن) کثری بود.

Poika oli köyhä, mutta tyttö oli rikas. او (مرد) فقیر بود، اما او (زن) ثروتمند بود.

Hänellä ei ollut rahaa, vaan velkoja. او (مرد) پول نداشت، بلکه بدهکار بود.

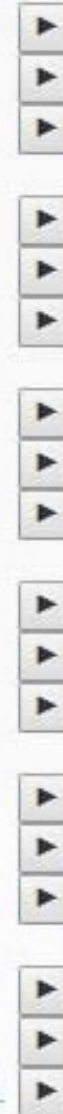
Hänellä ei ollut onnea, vaan epäonnea. او (مرد) شانس نداشت، بلکه بد شانس بود.

Hänellä ei ollut menestystä, vaan epäonnea. او (مرد) موفق نبود، بلکه شکست خورد.

Hän ei ollut tyytyväinen, vaan tyytymätön. او (مرد) راضی نبود، بلکه ناراضی بود.

Hän ei ollut onnellinen, vaan onneton. او (مرد) خوشحال نبود، بلکه ناراحت بود.

Hän ei ollut sympaattinen, vaan epämiellyttävä. او (مرد) دوست داشتنی نبود، بلکه ناخوشایند بود.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Pitikö sinun soittaa ambulanssi? آیا مجبور بودی یک آمبولانس صدا کنی؟

Pitikö sinun soittaa lääkäri? آیا مجبور بودی پزشک را خبر کنی؟

Pitikö sinun soittaa poliisi? آیا مجبور بودی پلیس را خبر کنی؟

Onko teillä puhelinnumero? Minulla oli se vielä äsken. شما شماره تلفن من را دارید؟ تا الان من آن را داشتم.

Onko teillä osoite? Äsken minulla oli se vielä. شما آدرس من را دارید؟ تا الان من آن را داشتم.

Onko teillä kaupungin kartta? Äsken minulla oli se vielä. شما نقشه شهر من را دارید؟ تا الان من آن را داشتم.

Tuliko hän ajoissa? Hän ei voinut tulla ajoissa. او (مرد) سر وقت آمد؟ او (مرد) نتوانست سر وقت بیاید.

Löysikö hän tien? Hän ei voinut löytää tietä. او (مرد) راه را پیدا کرد؟ او (مرد) نتوانست راه را پیدا کند.

Ymmärsikö hän sinua? Hän ei ymmärtänyt minua. او (مرد) حرف تو را متوجه شد؟ او (مرد) نتوانست حرف مرا بفهمد.

Miksi et voinut tulla ajoissa? چرا تو نتوانستی به موقع بیایی؟

Miksi et voinut löytää tietä? چرا تو نتوانستی راه را پیدا کنی؟

Miksi et voinut ymmärtää häntä? چرا تو نتوانستی حرف هایش را بفهمی؟

En voinut tulla ajoissa, koska bussi ei mennyt. من نتوانستم به موقع بیایم چون هیچ اتوبوسی حرکت نمی کرد.

En voinut löytää tietä, koska minulla ei ollut kaupungin karttaa. من نتوانستم راه را پیدا کنم چون نقشه شهر را نداشتم.

En voinut ymmärtää häntä, koska musiikki oli niin kovalla. من حرفش را نفهمیدم چون صدای آهنگ بلند بود.

Minun piti ottaa taksi. من مجبور بودم تاکسی سوار شوم.

Minun piti ostaa kaupungin kartta. من مجبور بودم نقشه شهر بخرم.

Minun piti sammuttaa radio. من مجبور بودم رادیو را خاموش کنم.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

پuhua puhelimessa تلفن زدن ▶

Minä olen puhunut puhelimessa. من تلفن زده ام. ▶

Minä olen puhunut puhelimessa koko ajan. من تمام مدت با تلفن صحبت می‌کردم. ▶

kysyä سؤال کردن ▶

Minä olen kysynyt. من سؤال کرده ام. ▶

Minä olen aina kysynyt. من همیشه سؤال می‌کردم. ▶

kertoa تعریف کردن ▶

Minä olen kertonut. من تعریف کرده ام. ▶

Minä olen kertonut koko tarinan. من تمام داستان را تعریف کرده ام/کردم. ▶

oppia یاد گرفتن ▶

Minä olen oppinut. من یاد گرفته ام. ▶

Minä olen oppinut koko illan. من تمام شب مشغول یادگیری بودم. ▶

työskennellä کار کردن ▶

Minä olen työskennellyt. من کار کرده ام. ▶

Minä olen työskennellyt koko päivän. من تمام روز کار می‌کردم. ▶

syödä غذا خوردن ▶

Minä olen syönyt. من غذا خورده ام. ▶

Minä olen syönyt koko ruoan. من تمام غذا را خوردم. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

lukea خواندن

Minä olen lukenut. من خوانده ام.

Minä olen lukenut koko romaanin. من تمام رمان را خوانده ام.

ymmärtää فهمیدن

Minä olen ymmärtänyt. من فهمیده ام.

Minä olen ymmärtänyt koko tekstin. من تمام متن را فهمیده ام/فهمیدم.

vastata پاسخ دادن

Minä olen vastannut. من پاسخ داده ام.

Minä olen vastannut kaikkiin kysymyksiin. من به تمامی سوالات پاسخ داده ام.

Minä tiedän sen – minä olen tiennyt sen. من آن را می دانم – من آن را می دانستم.

Minä kirjoitan sen – minä olen kirjoittanut sen. من آن را می نویسم – من آن را نوشتم.

Minä kuulen sen – minä olen kuullut sen. من آن را می شنوم – من آن را شنیده ام.

Minä haen sen – minä olen hakenut sen. من آن را می گیرم – من آن را گرفته ام.

Minä tuon sen – minä olen tuonut sen. من آن را می آورم – من آن را آورده ام.

Minä ostan sen – minä olen ostanut sen. من آن را می خرم – من آن را خریده ام.

Minä odotan sitä – minä olen odottanut sitä. من منتظر آن هستم – من منتظر آن بوده ام.

Minä selitän sen – minä olen selittänyt sen. من آن را توضیح می دهم – من آن را توضیح داده ام.

Minä tunnen sen – minä olen tuntenut sen. من آن را می شناسم – من آن را می شناختم.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Kuinka paljon te olette juoneet? شما چقدر نوشیده اید؟

Kuinka paljon te olette tehneet töitä? شما چقدر کار کرده اید؟

Kuinka paljon te olette kirjoittaneet? شما چقدر نوشته اید؟

Kuinka te olette nukkuneet? شما چطور خوابیدید؟

Kuinka te olette läpäisseet testin? شما چطور در امتحان قبول شدید؟

Kuinka te olette löytäneet tien? شما چطور راه را پیدا کردید؟

Kenen kanssa te olette puhuneet? شما با کی صحبت کرده اید؟

Kenen kanssa te olette sopineet tapaamisen? شما با کی قرار ملاقات گذاشته اید؟

Kenen kanssa te olette juhlinneet syntymäpäivää? شما با کی جشن تولد گرفته اید؟

Missä te olette olleet? کجا بودید؟

Missä te olette asuneet? کجا زندگی می کردید؟

Missä te olette työskennelleet? کجا کار می کردید؟

Mitä te olette suositelleet? چه توصیه ای داشتید؟

Mitä te olette syöneet? شما چی خورده اید؟

Mitä te saitte tietää? چی فهمیدید؟

Kuinka nopeasti te olette ajaneet? با چه سرعتی رانندگی می کردید؟

Kuinka kauan te olette lentäneet? چه مدت پرواز کرده اید؟

Kuinka korkealle te olette hypänneet? تا چه ارتفاعی پریده اید؟





Kysymyksiä – menneisyydenmuoto 2

◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Mitä solmiota sinä olet pitänyt ylläsi? تو کدام کراوات را زده بودی؟ ▶

Minkä auton sinä olet ostanut? تو کدام خودرو را خریده بودی؟ ▶

Minkä lehden sinä olet tilannut? تو اشتراک کدام روزنامه را گرفته بودی؟ ▶

Kenet te olette nähneet? شما چه کسی را دیده اید؟ ▶

Kenet te olette tavanneet? شما یا کی ملاقات کرده اید؟ ▶

Kenet te olette tunnistaneet? شما چه کسی را شناخته اید؟ ▶

Milloin te olette nousseet ylös? شما کی از خوابا بیدار شده اید؟ ▶

Milloin te olette aloittaneet? شما کی شروع کرده اید؟ ▶

Milloin te olette lopettaneet? شما کی کار را متوقف کرده اید؟ ▶

Miksi te olette heränneet? شما چرا بیدار شده اید؟ ▶

Miksi te olette ryhtyneet opettajaksi? شما چرا معلم شده اید؟ ▶

Miksi te otitte taksin? شما چرا تاکسی سوار شده اید؟ ▶

Mistä te olette tulleet? شما از کجا آمده اید؟ ▶

Minne te olette menneet? شما به کجا رفته اید؟ ▶

Missä te olette olleet? کجا بودید؟ ▶

Ketä sinä olet auttanut? تو به کی کمک کرده ای؟ ▶

Kenelle sinä olet kirjoittanut? تو به کی نامه نوشته ای؟ ▶

Kenelle sinä olet vastannut? تو به کی جواب داده ای؟ ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Meidän piti kastella kukat. ما باید به گلها آب می دادیم.

Meidän piti siivota asunto. ما باید آپارتمان را تمیز می کردیم.

Meidän piti tiskata astiat. ما باید ظرفها را می شستیم.

Pitkö teidän maksaa lasku? آیا شما مجبور بودید صورت حساب را پرداخت کنید؟

Pitkö teidän maksaa sisäänpääsymaksu? آیا شما مجبور بودید ورودی را پرداخت کنید؟

Pitkö teidän maksaa sakko? آیا شما مجبور بودید جریمه را پرداخت کنید؟

Kenen piti hyvästellä? کی باید خداحافظی می کرد؟

Kenen piti mennä aikaisin kotiin? کی باید زود به خانه می رفت؟

Kenen piti mennä junalla? کی باید با قطار می رفت؟

Me emme halunneet jäädä pitkäksi aikaa. ما نمی خواستیم زیاد بمانیم.

Me emme halunneet juoda mitään. ما نمی خواستیم چیزی بنوشیم.

Me emme halunneet häiritä. ما نمی خواستیم مزاحم بشویم.

Minä halusin puhua puhelimessa juuri. من فقط می خواستم تلفن کنم.

Minä halusin tilata taksin. من می خواستم تاکسی سفارش بدهم.

Sillä minä halusin mennä kotiin. چون می خواستم به خانه بروم.

Minä luulin, että halusit soittaa vaimollesi. من فکر کردم تو می خواستی به همسرت تلفن کنی.

Minä luulin, että halusit soittaa numerotiedusteluun. من فکر کردم تو می خواستی به اطلاعات تلفن کنی.

Minä luulin, että halusit tilata pitsan. من فکر کردم تو می خواستی پیتزا سفارش بدهی.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Minun poikani ei halunnut leikkiä nukella.

Minun tyttärenti ei halunnut pelata jalkapalloa.

Minun vaimoni ei halunnut pelata šakkia minun kanssani.

Minun lapseni eivät halunneet mennä kävelylle.

He eivät halunneet siivota huonetta.

He eivät halunneet mennä sänkyyn.

Hän ei saanut syödä jäätelöä.

Hän ei saanut syödä suklaata.

Hän ei saanut syödä karkkia.

Minä sain toivoa itselleni jotain.

Minä sain ostaa itselleni mekon.

Minä sain ottaa itselleni konvehdin.

Saitko sinä tupakoida lentokoneessa?

Saitko sinä juoda olutta sairaalassa?

Saitko sinä ottaa koiran mukaan hotelliin?

Loman aikana lapset saivat jäädä kauan ulos.

He saivat leikkiä kauan pihalla.

He saivat olla kauan valveille.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Sinä olet niin laiska – älä ole niin laiska! تو خیلی تنبلی – اینقدر تنبل نباش!

Sinä nukut niin pitkään – älä nuku niin pitkään! تو خیلی می‌خوابی – اینقدر نخواب!

Sinä tulet niin myöhään – älä tule niin myöhään! تو خیلی دیر می‌آیی – اینقدر دیر نیا!

Sinä naurat niin kovaäänisesti – älä naura niin kovaäänisesti! تو خیلی بلند می‌خندی – اینقدر بلند نخند!

Sinä puhut niin hiljaa – älä puhu niin hiljaa! تو آهسته حرف می‌زنی – اینقدر آهسته حرف نزن!

Sinä juot liikaa – älä juo noin paljon! تو خیلی (مشروب) می‌نوشی – اینقدر ننوش!

Sinä tupakoit liikaa – älä tupakoi noin paljon! تو خیلی سیگار می‌کشی – اینقدر سیگار نکش!

Sinä teet liikaa töitä – älä tee noin paljon töitä! تو خیلی کار می‌کنی – اینقدر کار نکن!

Sinä ajat niin kovaa – älä aja niin kovaa! تو خیلی تند رانندگی می‌کنی – اینقدر تند نران!

Nouskaa ylös, herra Müller! آقای مولر، بلند شوید!

Istuutukaa, herra Müller! آقای مولر، بنشینید!

Jääkää istumaan, herra Müller. آقای مولر، سر جای خود بنشینید!

Olkaa kärsivällinen! صبور باشید!

Ei kiirettä! از وقتتان استفاده کنید (عجله نکنید)!

Odottakaa hetkil! یک لحظه صبر کنید!

Olkaa varovaisia! مواظب باشید!

Olkaa ajoissa! وقت شناس باشید!

Älkää olko tyhmiä! احمق نیاتید!



90 [نود]

امری 2



90 [yhdeksänkymmentä]

Imperatiivi 2

◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Aja partasi! صورتت را بتراش (ریخت را بزَن)!

Peseydy! خودت را بشوی (تمیز کن)!

Kampaa hiuksesi! موهایت را شانه بزَن!

Soita! Soittakaal! شما تلفن کنید!

Aloita! Aloittakaa! شما شروع کنید!

Lopeta! Lopettakaa! شما بس کنید!

Anna olla! Antakaa olla! شما رها کنید!

Sano sel! Sanokaa sel! شما بگویند!

Osta se! Ostakaa se! شما بخرید!

Älä ole ikinä epärehellinen! هیچ وقت متقلب نباش!

Älä ole ikinä röyhkeä! هیچ وقت گستاخ نباش!

Älä ole ikinä epäystävällinen! هیچ وقت بی ادب نباش!

Ole aina rehellinen! همیشه صادق باش!

Ole aina mukava! همیشه مهربان باش!

Ole aina kohtelias! همیشه مؤدب باش!

Pääskää hyvin kotiin! به سلامت به خانه برسید!

Pitäkää huolta itsestänne! خوب مواظب خودتان باشید!

Tulkaa kohta taas käymään! به زودی باز به دیدن ما بیایید!



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Sää paranee ehkä huomenna. فردا احتمالاً هوا بهتر می‌شود.

Mistä tiedätte sen? از کجا این موضوع را می‌دانید؟

Toivon, että se paranee. امیدوارم که هوا بهتر بشود.

Hän tulee varmasti. او (مرد) قطعاً می‌آید.

Onko se varmaa? مطمئن هستی؟

Tiedän, että hän tulee. من می‌دانم که او (مرد) می‌آید.

Hän soittaa varmasti. او (مرد) قطعاً تلفن می‌کند.

Oikeasti? واقعاً؟

Luulen, että hän soittaa. من فکر می‌کنم که او (مرد) تلفن می‌کند.

Viini on varmasti vanhaa. این شراب حتماً قدیمی است.

Tiedätkö sen tarkkaan? این را شما دقیقاً می‌دانید؟

Oletan, että se on vanhaa. من احتمال می‌دهم که شراب قدیمی باشد.

Pomomme näyttää komealta. رئیس ما خوش تیپ است.

Oletteko sitä mieltä? نظر شما این است؟

Olen sitä mieltä, että hän näyttää jopa todella komealta. به نظر من او خیلی خوش تیپ است.

Pomolla on varmasti tyttöystävä. رئیس حتماً یک دوست دختر دارد.

Uskotteko todella niin? واقعاً چنین فکری می‌کنید؟

Se on hyvin mahdollista, että hänellä on tyttöystävä. خیلی احتمال دارد که او دوست داشته باشد.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Minua ärsyttää, että sinä kuorsaat. اینکه خرویف می‌کنی از بیم (ناراحتی) می‌کنند.

Minua ärsyttää, että juot niin paljon olutta. اینکه اینقدر آبجو می‌نوشی از بیم (ناراحتی) می‌کنند.

Minua ärsyttää, että tulet niin myöhään. اینکه اینقدر دیر می‌آیی از بیم (ناراحتی) می‌کنند.

Luulen, että hän tarvitsee lääkärin. من فکر می‌کنم که او احتیاج به پزشک دارد.

Luulen, että hän on sairas. من فکر می‌کنم که او مریض است.

Luulen, että hän nukkuu nyt. من فکر می‌کنم که او الان خوابیده است.

Toivomme, että hän nai tyttäreemme. امیدواریم که او (مرد) با دختر ما ازواج کند.

Toivomme, että hänellä on paljon rahaa. امیدواریم که او (مرد) پول زیادی داشته باشد.

Toivomme, että hän on miljonääri. امیدواریم که او (مرد) میلیونر باشد.

Kuulin, että vaimosi joutui onnettomuuteen. من شنیده‌ام که همسرت تصادف کرده است.

Kuulin, että hän makaa sairaalassa. من شنیده‌ام که او در بیمارستان بستری است.

Kuulin, että autosi on kokonaan rikki. من شنیده‌ام که خودروی تو کاملاً داغن شده است.

Minua ilahduttaa, että tulitte. خوشحالم که آمدید.

Minua ilahduttaa, että teillä on kiinnostusta. خوشحالم که علاقه‌مندید.

Minua ilahduttaa, että haluatte ostaa talon. خوشحالم که می‌خواهید خانه را بخرید.

Minä pelkään, että viimeinen bussi meni jo. می‌ترسم که آخرین اتوبوس رفته باشد.

Minä pelkään, että joudumme ottamaan taksin. می‌ترسم که مجبور شویم با تاکسی برویم.

Minä pelkään, ettei minulla ole rahaa. می‌ترسم که پول همراه نداشته باشم.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

En tiedä, rakastaako hän minua. من نمی‌دانم آیا او (مرد) مرا دوست دارد.

En tiedä, tuleeeko hän takaisin. من نمی‌دانم آیا او (مرد) بر می‌گردد.

En tiedä, soittaako hän minulle. من نمی‌دانم آیا او (مرد) به من تلفن می‌کند.

Rakastaakohan hän minua? شاید او (مرد) مرا دوست ندارد؟

Tuleekohan hän takaisin? شاید او (مرد) برنگردد؟

Soittaakohan hän minulle? شاید او (مرد) به من زنگ نزند؟

Kysyn itseltäni, ajatteleeko hän minua. برایم سوال است که آیا او (مرد) به من فکر می‌کند.

Kysyn itseltäni, onko hänellä joku toinen. برایم سوال است که آیا او (مرد) کس دیگری را دارد.

Kysyn itseltäni, valehteleeko hän. برایم سوال است که آیا او (مرد) دروغ می‌گوید.

Ajatteleekohan hän minua? آیا او (مرد) به من فکر می‌کند؟

Onkohan hänellä joku toinen? آیا او (مرد) فرد (زن) دیگری را دارد؟

Puhuukohan hän totta? آیا او (مرد) واقعیت را می‌گوید؟

Minä epäilen, pitääkö hän minusta. من تردید دارم که آیا او (مرد) مرا واقعاً دوست دارد.

Minä epäilen, kirjoittaako hän minulle. من تردید دارم که آیا او (مرد) برایم نامه بنویسد.

Minä epäilen, meneekö hän kanssani naimisiin. من تردید دارم که آیا او (مرد) با من ازدواج می‌کند.

Pitääköhän hän minusta todella? آیا او (مرد) واقعاً از من خوشش می‌آید؟

Kirjoittaakohan hän minulle? آیا او (مرد) برایم نامه می‌نویسد؟

Meneeköhän hän kanssani naimisiin? آیا او (مرد) با من ازدواج می‌کند؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Odota kunnes sade lakkaa. صبر کن تا باران بند بیاید.

Odota kunnes olen valmis. صبر کن تا من کارم تمام شود.

Odota kunnes hän tulee takaisin. صبر کن تا او برگردد.

Odotan kunnes hiukseni ovat kuivat. من صبر می‌کنم تا موهایم خشک شوند.

Odotan kunnes elokuva loppuu. من صبر می‌کنم تا فیلم تمام شود.

Odotan kunnes liikennevalo vaihtuu vihreäksi. من صبر می‌کنم تا چراغ راهنما سبز شود.

Milloin lähdet lomalle? تو کی به مسافرت می‌روی؟

Vielä ennen kesälomaa? قبل از تعطیلات تابستان؟

Kyllä, vielä ennen kuin kesäloma alkaa. بله، قبل از اینکه تعطیلات تابستان شروع شود.

Korjaa katto, ennen kuin talvi tulee. قبل از اینکه زمستان شروع شود، سقف را تعمیر کن.

Pese kätesi, ennen kuin istuudut pöytään. قبل از اینکه سر میز بنشینی، دست هایت را بشوی.

Sulje ikkuna ennen kuin menet ulos. قبل از اینکه خارج شوی، پنجره را ببند.

Milloin tulet kotiin? کی به خانه می‌آیی؟

Opetuksen jälkeenkö? بعد از کلاس؟

Kyllä, sen jälkeen kun opetus on loppunut. بله، بعد از اینکه کلاس تمام شد.

Onnettomuuden jälkeen hän ei voinut tehdä töitä. بعد از اینکه او (مرد) تصادف کرد دیگر نتوانست کار کند.

Menetettyään työnsä, hän muutti Amerikkaan. بعد از اینکه او (مرد) کارش را از دست داد به آمریکا رفت.

Mentyään Amerikkaan, hän rikastui. بعد از اینکه او (مرد) به آمریکا رفت ثروتمند شد.



95 [نود و پنج]

حروف ربط 2

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Mistä lähtien hän ei tee enää töitä? (زن) از کی دیگر کار نمی‌کند؟

Naimisiinmenostanne lähtien? از زمان ازدواجش؟

Kyllä, hän ei enää tee töitä siitä lähtien, kun hän meni naimisiin. ▶

Sen jälkeen, kun hän meni naimisiin, hän ei ole enää tehnyt töitä. ▶

Siitä lähtien, kun he tuntevat toisensa, he ovat onnellisia. ▶

Siitä lähtien, kun heillä on lapsia, he käyvät harvoin ulkona. ▶

Milloin hän puhuu puhelimessa? (زن) کی تلفن می‌کند؟

Matkan aikaan? در حین رانندگی؟

Kyllä, autoa ajaessaan. ▶

Hän puhuu puhelimessa autoa ajaessaan. ▶

Hän katsoo televisiota silittäessään. او ضمن اتو کردن تلویزیون تماشا می‌کند. ▶

Hän kuuntelee musiikkia tehdessään tehtäviään. (زن) ضمن انجام تکالیف مدرسه موسیقی گوش می‌دهد. ▶

En näe mitään, jos minulla ei ole silmälasia. من موقعی که عینک نمی‌زنم هیچ چیز نمی‌بینم. ▶

En ymmärrä mitään, jos musiikki on niin kovalla. من موقعی که موسیقی بلند است هیچ چیز نمی‌فهمم. ▶

En haista mitään, jos minulla on nuha. من موقعی که سرما خورده ام هیچ بویی را حس نمی‌کنم. ▶

Otamme taksin, jos sataa. موقعی که باران می‌بارد ما سوار تاکسی می‌شویم. ▶

Matkustamme maailman ympäri, jos voitamme lotossa. اگر در بخت آزمایی برنده شویم، به دور دنیا سفر می‌کنیم. ▶

Aloitamme syömään, ellei hän tule pian. اگر او زود نیاید ما غذا را شروع می‌کنیم. ▶





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Nousen heti, kun herätyskello soi. من به محض اینکه ساعت زنگ بزند، بیدار می‌شوم.

Väsyn heti, kun pitää opiskella. من به محض اینکه شروع به درس خواندن می‌کنم خسته می‌شوم.

Lopetan töitten tekemisen heti kun täytän 60. به محض اینکه به سن 60 سالگی برسم دیگر کار نمی‌کنم.

Milloin soitate? کی تلفن می‌کنید؟

Heti kun minulla on hetki aikaa. به محض اینکه چند لحظه فرصت پیدا کنم.

Hän soittaa heti kun hänellä on hiukan aikaa. او (مرد) به محض اینکه فرصت پیدا کند تلفن می‌کند.

Miten kauan teette töitä? چه مدت شما کار خواهید کرد؟

Teen töitä niin kauan kuin pystyn. تا زمانی که بتوانم، کار خواهم کرد.

Teen töitä niin kauan kuin olen terve. من تا زمانی که سالم باشم کار خواهم کرد.

Hän makaa sängyssä sen sijaan, että tekisi töitä. او (مرد) به جای اینکه کار کند در رختخواب لم داده است.

Hän lukee lehteä sen sijaan, että tekisi ruokaa. او (زن) به جای اینکه غذا بپزد روزنامه می‌خواند.

Hän istuu kapakassa sen sijaan, että menisi kotiin. او (مرد) به جای اینکه به خانه برود در بار می‌نشیند.

Mikäli tiedän oikein, hän asuu täällä. اگر چه می‌دانم، او (مرد) اینجا زندگی می‌کند.

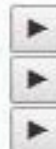
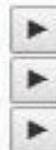
Mikäli tiedän oikein, hänen vaimonsa on sairas. اگر چه می‌دانم، همسرش مریض است.

Mikäli tiedän oikein, hän on työtön. اگر چه می‌دانم، او (مرد) بیکار است.

Nukuin pommiin, olisin muuten tullut ajoissa. من خواب ماندم، وگرنه به موقع می‌رسیدم.

Myöhästyin bussista, olisin muuten ollut ajoissa. من به اتوبوس نرسیدم وگرنه به موقع می‌رسیدم.

En löytänyt tietä, olisin muuten ollut ajoissa. من راه را پیدا نکردم (گم شدم) وگرنه به موقع می‌رسیدم.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Hän nukahti, vaikka televisio oli päällä. (مرد) خوابش برد.

Hän jäi, vaikka olikin myöhä. (مرد) منتهی آنجا ماند.

Hän ei tullut, vaikka olimme sopineet tapaamisen. (مرد) نیامد.

Televisio oli päällä. Siitä huolimatta hän nukahti. (مرد) خوابش برد.

Oli myöhä. Siitä huolimatta hän jäi. (مرد) منتهی آنجا ماند.

Olimme sopineet tapaamisen. Siitä huolimatta hän ei tullut. (مرد) نیامد.

Vaikka hänellä ei ole ajokorttia, hän ajaa autoa. (مرد) گواهی نامه ی رانندگی ندارد، رانندگی می‌کند.

Vaikka tie on liukas, hän ajaa kovaa. (مرد) خیابان لغزنده است، با سرعت رانندگی می‌کند.

Vaikka hän on humalassa, hän ajaa pyörällä. (مرد) مست است، با دوچرخه می‌رود.

Hänellä ei ole ajokorttia. Siitä huolimatta hän ajaa autoa. (مرد) رانندگی می‌کند.

Tie on liukas. Siitä huolimatta hän ajaa kovaa. (مرد) تند می‌راند.

Hän on humalassa. Siitä huolimatta hän ajaa pyörällä. (مرد) مست است. با وجود این با دوچرخه می‌رود.

Hän ei löydä työpaikkaa, vaikka on opiskellut. (زن) تحصیل کرده است، کار پیدا نمی‌کند.

Hän ei mene lääkärille, vaikka hänellä on kipuja. (زن) درد دارد، به دکتر نمی‌رود.

Hän ostaa auton, vaikka hänellä ei ole rahaa. (زن) پول ندارد، ماشین می‌خرد.

Hän on opiskellut. Siitä huolimatta hän ei löydä työpaikkaa. (زن) تحصیل کرده است. با وجود این کار پیدا نمی‌کند.

Hänellä on kipuja. Siitä huolimatta hän ei mene lääkärille. (زن) درد دارد. با وجود این پیش دکتر نمی‌رود.

Hänellä ei ole rahaa. Siitä huolimatta hän ostaa auton. (زن) پول ندارد. با وجود این یک خودرو می‌خرد.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Matka oli kiva, mutta liian rasittava. اگرچه مسافرت خوب بود، اما خیلی خسته کننده بود.

Juna oli ajoissa, mutta liian täynnä. اگرچه قطار سر وقت آمد، اما خیلی پر بود.

Hotelli oli mukava, mutta liian kallis. اگرچه هتل خوب و راحت بود، اما خیلی گران بود.

Hän menee joko bussilla tai junalla. او (مرد) یا با اتوبوس می‌رود یا با قطار.

Hän tulee joko tänä iltana tai huomenna aikaisin. او (مرد) یا امشب می‌آید یا فردا صبح.

Hän asuu joko meillä tai hotellissa. او (مرد) یا پیش ما می‌ماند یا در هتل.

Hän puhuu sekä espanjaa että englantia. او (زن) هم اسپانیایی صحبت می‌کند و هم انگلیسی.

Hän on asunut sekä Madridissa että Lontoossa. او هم در مادرید زندگی کرده است و هم در لندن.

Hän tuntee sekä Espanjan että Englannin. او هم اسپانیا را می‌شناسد و هم انگلیس را.

Hän ei ole vain tyhmä, vaan myös laiska. او نه تنها احمق است، بلکه تنبل هم هست.

Hän ei ole vain nätti, vaan myös älykäs. او نه تنها زیباست بلکه باهوش هم هست.

Hän ei puhu vain saksaa, vaan myös ranskaa. او نه تنها آلمانی، بلکه فرانسوی هم صحبت می‌کند.

En osaa soittaa pianoa enkä kitaraa. من نه می‌توانم پیانو بنوازم و نه گیتار.

En osaa tanssia valssia enkä sambaa. من نه می‌توانم والس برقصم و نه سامبا.

En pidäopperasta enkä baletista. من نه از آواز اپرا خوشم می‌آید و نه از رقص باله.

Mitä nopeammin työskentelet, sitä aiemmin olet valmis. هر چه سریعتر کار کنی، زودتر کارت تمام می‌شود.

Mitä aiemmin tulet, sitä aiemmin voit lähteä. هرچه زودتر بیایی، زودتر هم می‌توانی بروی.

Mitä vanhemmaksi tulee, sitä mukavuudenhaluisemmaksi tulee. هر چه سن بالا می‌رود، احساس راحت طلبی بیشتر می‌شود.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

ystäväni kissa گربه دوست دخترم ▶

ystäväni koira سگ دوست پسر ▶

lapsieni leikkikalut اسباب بازی بچه‌هایم ▶

Tämä on työkaverini päällystakki. این پالتوی همکار من است. ▶

Tämä on työkaverini auto. این خودروی همکار (زن) من است. ▶

Nämä ovat työkavereideni työt. این کار همکاران من است. ▶

Paidan nappi on irti. دکمه‌ی پیراهن افتاده است (گم شده است). ▶

Autotallin avain on poissa. کلید گاراژ گم شده است. ▶

Pomon tietokone on rikki. کامپیوتر رئیس خراب است. ▶

Ketkä ovat tytön vanhemmat? والدین دختر چه کسانی هستند؟ ▶

Miten pääsen hänen vanhempinsa talolle? چگونه می‌توانم به خانه‌ی والدین او بروم؟ ▶

Talo on kadun päässä. خانه در انتهای خیابان قرار دارد. ▶

Minkä niminen on Sveitsin pääkaupunki? پایتخت سوئیس چه نام دارد؟ ▶

Minkä niminen on kirjan otsikko? عنوان کتاب چیست؟ ▶

Minkä nimisiä ovat naapurin lapset? اسم بچه‌های همسایه چیست؟ ▶

Milloin on lasten koululoma? تعطیلات مدرسه‌ی بچه‌ها چه موقع است؟ ▶

Milloin on lääkärin vastaanotto? ساعت ویزیت دکتر چه زمانهایی است؟ ▶

Milloin ovat museon aukioloajat? ساعت کلری موزه چه زمان‌هایی است؟ ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

jo kerran – ei koskaan تا به حال – هرگز

Oletteko jo kerran olleet Berliinissä? آیا تا به حال در برلین بوده اید؟

En, en koskaan. نه، هرگز.

joku – ei kukaan کسی – هیچکس

Tunnetteko täältä jonkun? شما اینجا کسی را می‌شناسید؟

En, en tunne täältä ketään. نه، من کسی را اینجا نمی‌شناسم.

vielä – ei enää یک کم دیگر - نه خیلی زیاد

Jäättekö vielä pitkäksi aikaa tänne? شما مدت بیشتری اینجا می‌مانید؟

En, en jää enää pitkäksi aikaa tänne. نه، من خیلی زیاد اینجا نمی‌مانم.

vielä jotain – ei enää mitään چیز دیگری - هیچ چیز دیگر

Haluatteko juoda vielä jotain? می‌خواهید چیز دیگری بنوشید؟

En, en halua enää mitään. نه، دیگر چیزی نمی‌خواهم.

jo jotain – ei mitään چیزی قبلاً چیزی - هنوز هیچ چیز

Oletteko jo syöneet jotain? شما چیزی خورده اید؟

En, en ole syönyt vielä mitään. نه، هنوز چیزی نخورده‌ام.

vielä joku – ei enää kukaan کس دیگری - هیچکس دیگر

Haluaisiko joku vielä kahvia? کس دیگری قهوه می‌خواهد؟

Ei, ei enää kukaan. نه، هیچ کسی نمی‌خواهد.